OR THE FAMOUS SHIMIZU FC, WHICH, UNTIL NOW, HAS MADE PERFECT MATCHES EVERYTIME

WILL IT BE NANKATSU SC, SINCE THEY HAVE MANY PLAYERS COMING FROM SHUTETSU, WHO WON LAST YEAR

FIGHT, FIGHT SHIMIZU !!

IN THE STAND, IT'S ALREADY A CHEERING MATCH FOR THE SUPPORTERS

WHICH TEAM WILL WIN AND SO, WIN A PLACE IN THE NATIONAL CHAM-PIONSHIP

LISTEN TO THIS LARGE, CHEERING CROWD, THE DAY OF THE SHIZUOKA DEPART-MENTAL CHAMPIONSHIP'S FINAL IS FINALLY THERE, THIS MATCH WILL DECIDE WHICH TEAM WILL GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP

WHO IS THAT GIRL?

HURRAY, HURRAY NANKATSU !!

ALRIGHT, I'M FEELING OK
南葛
OI, WAKABAYASHI WILL YOUR FOOT BE ALRIGHT
DID YOU THINK I WOULD STAY ON THE BENCH FOREVER !
ALRIGHT WE'RE COUNTING ON YOU
TODAY YOU CAN ENTRUST NANKATSU'S GOAL TO ME !!
*=A-H
"ぶーーっ!!
ALRIGHT EVERYONE, TODAY IT WILL BE ALL THE BEST MEMBERS !!
I'LL HAVE TIME TO KILL

EH
I WAS TOLD THAT ALREADY FIVE DEPART-MENTAL TEAMS ARE QUALIFIED
MEIWA FC
AND IN SAITA-MA, MEIWA FC WON AGAINST LAST YEAR'S QUALIFIED, MI-NAMI URAWA, 10-0!
MEIWA FC
10-0
HYUGA KOJIRO
ALRIGHT, LET'S GO!!
UNDERSTOOD! IN THIS MATCH WE MUST MARK OOZORA TSUBASA!!
YEAH
TODAY WE MUST NOT LOSE TSUBASA

YES!!
YOU MUST MARK HIM, NOT ONLY IN FRONT OF OUR GOALS, YOU MUST PREVENT HIM FROM SHOOTING, PASSING, DRIBBLING !

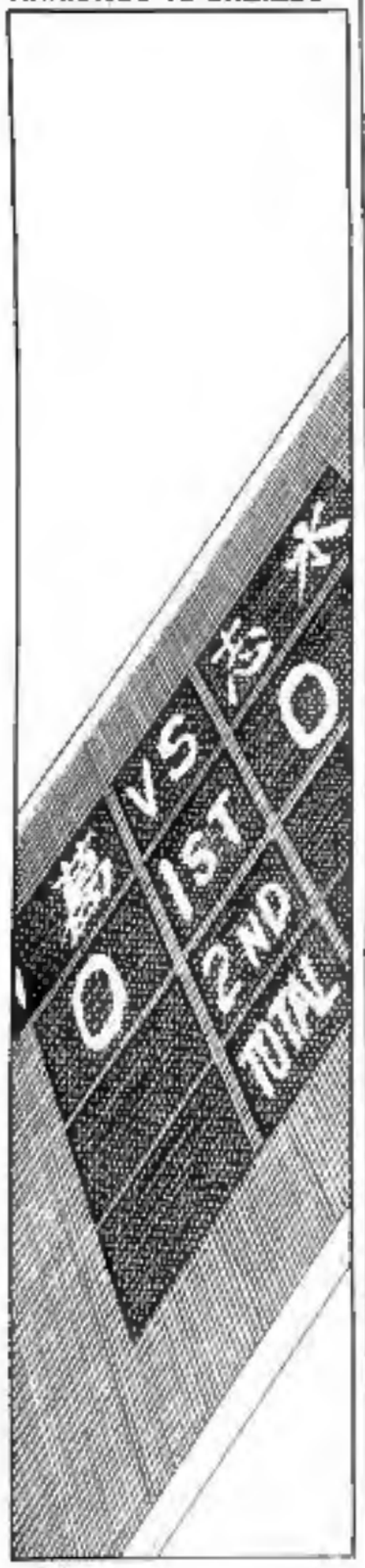
LEAVE HIM TO US
HEY
ALRIGHT, NAKAO, TAKADA, YOU'LL MARK HIM

THIS LONG-AWAITED MATCH WILL BEGIN
THE TWO TEAMS ARE COMING ON THE FIELD

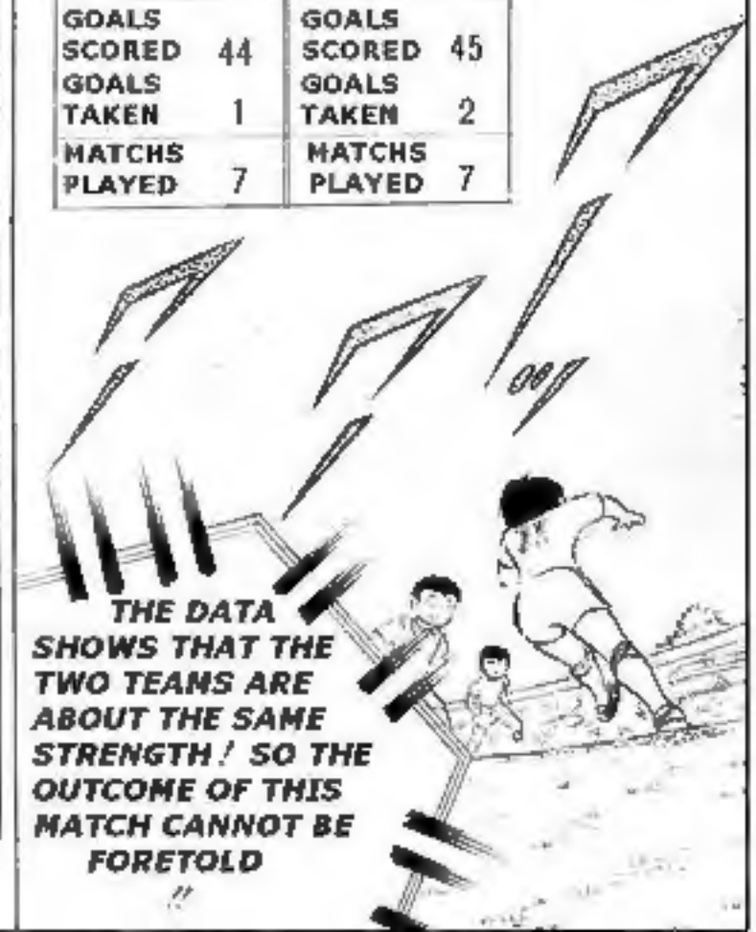
*= TSUBASA

SHUT UP, THIS MATCH IS IMPORTANT, I'M CHEERING WHENEVER I WANT TO ...
CALM DOWN ANEGO, THE MATCH HASN'T EVEN STARTED
DO YOUR BE--ST
KYA-H TSU-BASA
BUT THAT'S NORMAL, HAVE YOU SEEN HOW MANY PEOPLE IS HERE
WHAT? I HEARD SOMEONE ELSE CHEERING MY TSUBASA
YEAH
LET'S GO TSUBASA
NO, I'M THE ONLY ONE ALLOWED TO CHEER HIM
HEY, GIRLS READING THIS MANGA, YOU'RE NOT ALLOWED TO CHEER TSUBASA!

PANNEL:
NANKATSU VS SHIMIZU



SHIMIZU FC		NANKATSU SC	
GOALS SCORED	44	GOALS SCORED	45
GOALS TAKEN	1	GOALS TAKEN	2
MATCHS PLAYED	7	MATCHS PLAYED	7



SFX: PIIIIIII (WHISTLE)
THE FINAL WHICH WILL DECIDE SHIZUOKA, KINGDOM OF SOCCER'S CHAMPION, WHO WILL GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP, IS BEGINNING
"

SFX: ZAZAH
IT'S STARTING WITH A CENTRAL BREAKTHROUGH OF NANKATSU, THANKS TO MISAKI'S SPLENDID BALL CONTROL
SFX: DADAH
SHIMIZU'S PLAYERS ARE GOING TO MARK HIM !
SFX: BASHIH
WHAT
AFTER DRAWING THEM TO HIM, HE DOES A NICE PASS
SFX: BOMH
AL-RIGHT
TAKI ! PASS TO TSUBASA !
THE BALL IS FOR TAKI, THE WING
EH

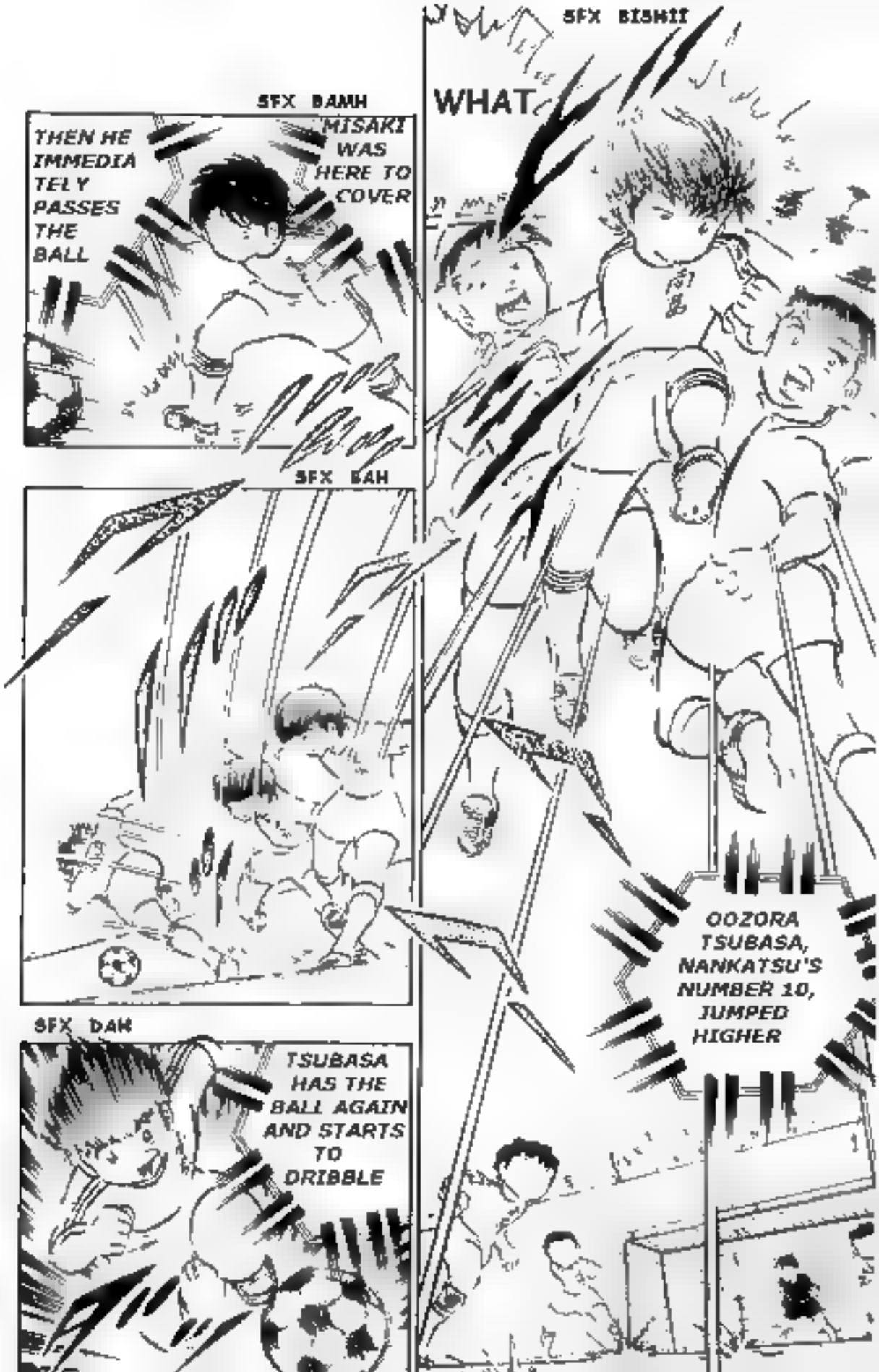
SFX: ZAH, SAH
THERE ARE TWO SHIMIZU PLAYERS MARKING TSUBASA !!
UH ...
SFX: ZUZAH
DAMN
SHIMIZU FC TAKES THE BALL, NANKATSU MADE A MISTAKE!
EH
BE-WARE TAKI!

SFX: DAAH
SFX: BOMN
ALRIGHT, RUN KANDA!
SFX: DAH
HEY, OVER THERE
SFX: DADADAH
SHIMIZU'S PASSWORK IS WORTHY OF A FINAL, THEY REALLY DESERVE TO BE HERE !!
NOW THEY ARE IN SHOOTING RANGE
SHIMIZU QUICKLY DOES A COUNTER-ATTACK
SFX: DODO. DODO. DODO
EVERY-ONE, COME BACK
NOW WE'RE ATTACKING !!

THE FIRST SHOOT IS SHIMIZU'S
EAT THIS
SFX: BIZUUH
WAKA-BAYASHI !!
SFX: BAH
WAKABA-YASHI TRIES TO GET THE BALL!

SFX BACHSIH
HE HAS IT "
AA
WAKABA YASHI NICE CATCH
GOOD ! MY FOOT IS ALRIGHT "
SFX GAH

THERE, TSUBASA !
SFX BISHIN
WAKA-BAYASHI SENDS THE BALL FAR AWAY
THIS IS A PASS FOR NANKATSU'S ACE STRIKER, TSUBASA
"
BUT SINCE THE BEGIN-NING OF THE MATCH, TSU-BASA IS HEAVILY MARKED
SFX BAH
SFX DADAH
THEY JUMP
THE 3 PLAYERS RUN TO TAKE THE BALL


SFX BISHII
WHAT
SFX BAMH
THEN HE IMMEDIATELY PASSES THE BALL
MISAKI WAS HERE TO COVER
SFX BAH
OOZORA TSUBASA, NANKATSU'S NUMBER 10, JUMPED HIGHER
SFX DAH
TSUBASA HAS THE BALL AGAIN AND STARTS TO DRIBBLE

SFX DODO DODOO
SHIMIZU'S PLAYERS ARE ON BOTH SIDES OF HIM, BUT THAT DOESN'T SEEN TO BOTHER TSUBASA
GO, TSU-BASA
SFX DIDANTH
TSUBASA, ALTHOUGH HE'S MARKED, SHOOTS ANYWAY
"

A———H
DISAPPOINTING "
HIS POWERFUL
SHOOT HIT THE
GOAL BAR "
THE COURSE WAS
A LITTLE TOO
HIGH "
SFX BIIN
SFX GUUOOH
GREAT
TH
THIS
GUY
TSUBASA-A
WHAT'S THE
MATTER!
ONE MORE
AND IT'LL BE
OKAY "
IT'S NOT
ENOUGH!
WE MUST
MARK HIM
WITH 3
PLAYERS "

IT'S ME, YAYOI, I M HERE TO SUPPORT YOU---H
TSUBASA A DO YOU REMEMBER ME
AAH
THAT GIRL
WHO... WHO IS

TOO BAD
3 MEN MARK ON OOZORA TSUBASA !
3 MEN !?
BUT WITH THAT KIND OF TACTIC OUR DEFENSE WILL BE LESS EFFICIENT ON THE OTHERS
DURING THE SEMI-FINAL NANKATSU MANAGED TO WIN THANKS TO HIM !
WHATEVER HAPPENS, CONCEN TRATE ON TSUBASA !
IT'LL BE ALRIGHT, I CAN TAKE THE OTHER PLAYERS SHOOTS EVEN WITH A LESS EFFICIENT DEFENSE !

SO, IF TSUBASA CAN'T DO A THING, THEY'LL SURELY LOSE
"
HEY, YOU, THERE
"
WHAT ABOUT YOU ?
JUST WHO ARE YOU TO TSUBASA
I SEE I WAS A CLASSMATE OF TSUBASA I'M YAYOI AOBA. NICE TO MEET YOU
I M NAN KATSU'S SUPPORT
NO, I M TSUBASA'S BODYGUARD
"

SFX BOKAH
JUST GO AWAY YOU TWO //
GUH
HEHE.. GLA... GLAD TO .. MEET YOU WE.. WE'RE SUPPORTERS
HEL-LO
EH
OUCH
HE'S SO LIVELY
I LIKE TSUBASA'S PLAY VERY MUCH
BUT SEEING TSUBASA PLAYING ON A GROUND IS MUCH BETTER
THERE WAS NO SOCCER CLUB IN OUR PREVIOUS SCHOOL TSUBASA PLAYED ALONE WITH HIS BALL HE WAS ALWAYS COMING TO SCHOOL WITH HIS SOCCER BALL

THAT'S REALLY AN IDIOT
IN OUR SCHOOL EVERYONE THOUGHT THAT TSUBASA WHO WAS LIVING ONLY FOR SOCCER WAS A FOOL
YAYOI WE RE LEAVING
EXCEPT ME I WAS ATTRACTED TO THIS BOY WHO WAS SO PASSIONATE FOR SOCCER
TSUBASA HAD MOVED SOMEWHERE ELSE
BUT BEFORE I COULD TELL HIM MY FEELINGS
U--H
EH
HEY, HEY, HAVE YOU STOPPED CHEERING HIM? TSUBASA HAS THE BALL RIGHT NOW!
GUU H, WAIT A MINUTE, YOU !!

IT WAS HARD FOR NANKATSU TO PASS THE BALL TO TSUBASA AND MOREOVER, 3 SHIMIZU'S PLAYERS ARE MARKING HIM NOW !!
7
11

3 OF THEM !!

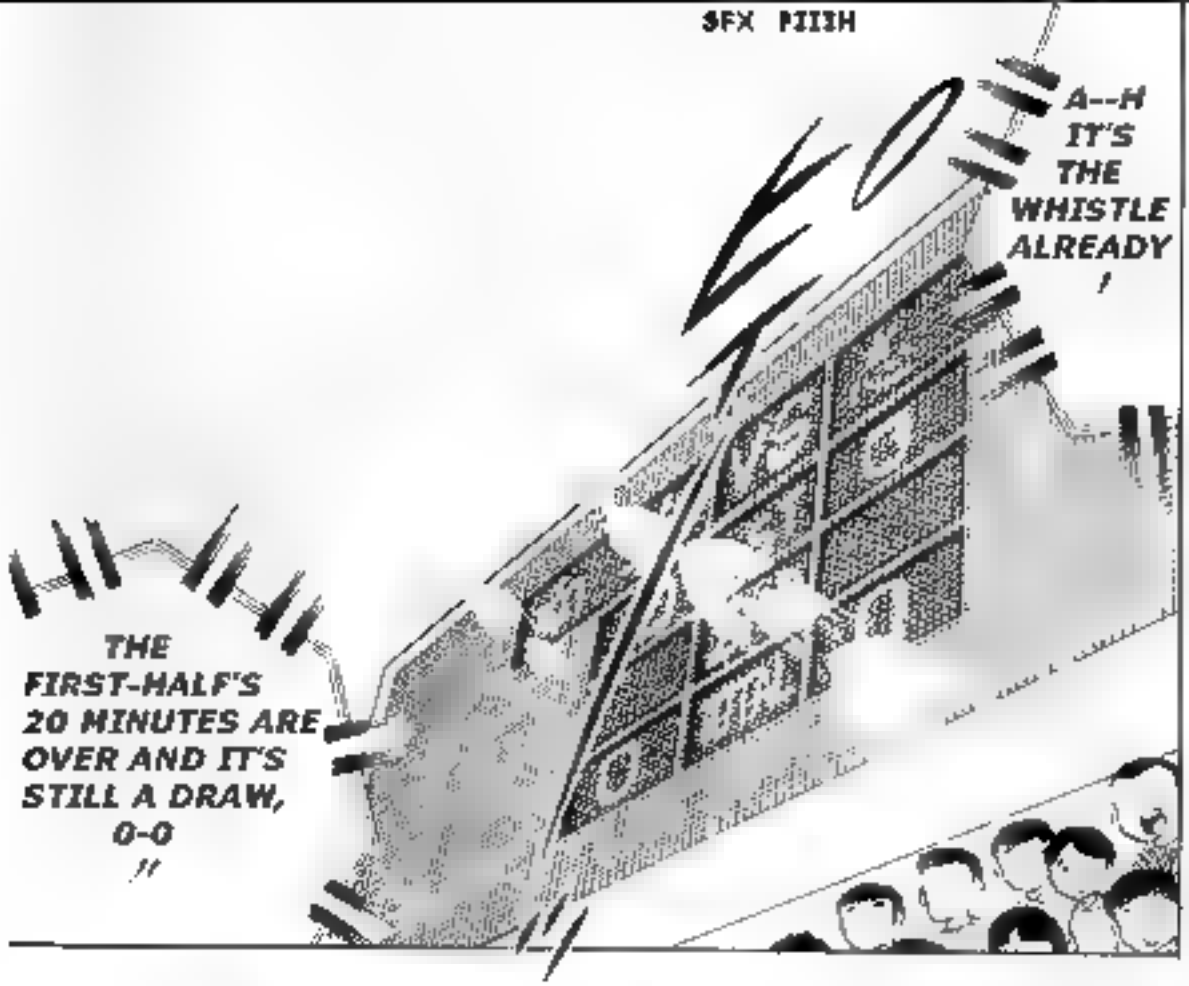
THAT'S A HARD TRIAL FOR TSUBASA
THE MORE HIS SKILLS ARE ACKNOWLEDGED THE MORE PEOPLE WANT TO MUZZLE HIM
IN ADDITION, THOSE 3 PLAYERS ARE FROM THE FAMOUS SHIMIZU, TSUBASA CAN'T DO A THING
IT'S THE FIRST TIME TSUBASA IS MARKED BY 3 PLAYERS AT THE SAME TIME
7

TSUBASA PASSES TO URABE AS HIS OPPONENTS LEFT A LITTLE OPEN SPACE "
DAHH
TSU-BASA, HERE !
SFX BISHIN
HOWEVER HE STILL MANAGES TO KEEP THE BALL. AS EXPECTED OF HIM
THERE KISUGI !
SFX BA-SHIN
SFX BOH
YOU MARK TSUBASA BUT ON THE O-THER HAND WE RE FREE
GOOD
SFX BIZUU
IT'S A NO MARK SHOOT
SFX BAHH
I HAVE IT
KISUGI, RIGHT IN FRONT OF THE GOAL, HAS IT

SFX: DAN
MR. SACHIN
A--H
THE
KEEPER
STOPS IT
A
.....
MR. SAM
KAWAKAMI
SHIMIZU'S
KEEPER AND
CAPTAIN DID
A DIVING
CATCH TO
STOP IT
NICE CATCH
CAPTAIN

THIS KEEPER IS QUITE GOOD
IF NANKATSU HAS WAKABAYASHI, SHIMIZU HAS ME KAWAKAMI
*=TSUBASA A
WELL, WE LL SETTLE THIS AFTER THE MATCH
SFX. DODODODODOO
EVEN THOUGH SHIMIZU DOESN'T HAVE A STRIKER LIKE TSUBASA THEIR OFFENSE IS AS GOOD AS NANKATSU'S
NOW IT'S SHIMIZU'S TURN TO ATTACK
WE WILL BE THE FIRST TO SCORE

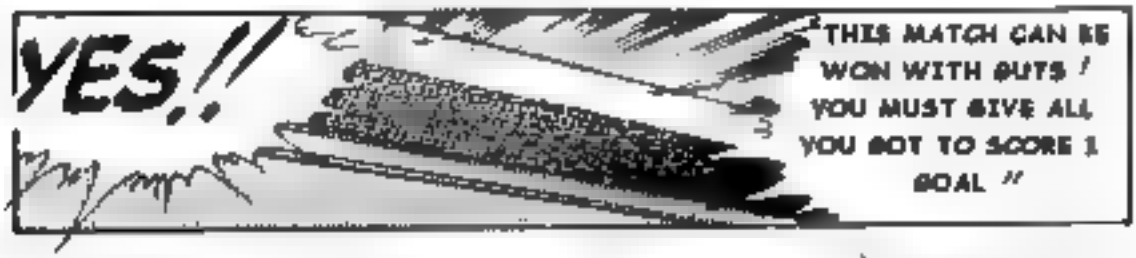
THERE
SFX BISHIT
SHIMIZU QUICKLY SHOOTS FROM A FAR DISTANCE
SFX BACHIH
BUT THAT'S NOT ENOUGH TO GO IN NANKATSU'S GOAL
WAKABAYASHI RESTED BEFORE THIS MATCH SO HE'S IN A GOOD CONDI-TION NOW
BOTH SIDES ARE REALLY GOOD, THAT'S A GREAT CONFRON-TATION
THE TWO TEAMS ALTER-NATE OFFENSE AND DEFENSE WITHOUT A BREAK


SFX PIISH
A--H IT'S THE WHISTLE ALREADY !
THE FIRST-HALF'S 20 MINUTES ARE OVER AND IT'S STILL A DRAW, 0-0 !!

THEY RE TOUGH
FU H AS EXPECTED OF SHIMIZU

*: HAA HAA

HE'S RIGHT IN THIS MATCH SINCE TSUBASA IS HEAVILY MARKED WE ARE EVENLY MATCHED
1 GOAL ! WITH ONLY ONE GOAL, WE CAN WIN THIS MATCH //
I HAVE A REQUEST EVERYONE //


YES!!
THIS MATCH CAN BE WON WITH GUTS ! YOU MUST GIVE ALL YOU GOT TO SCORE 1 GOAL //

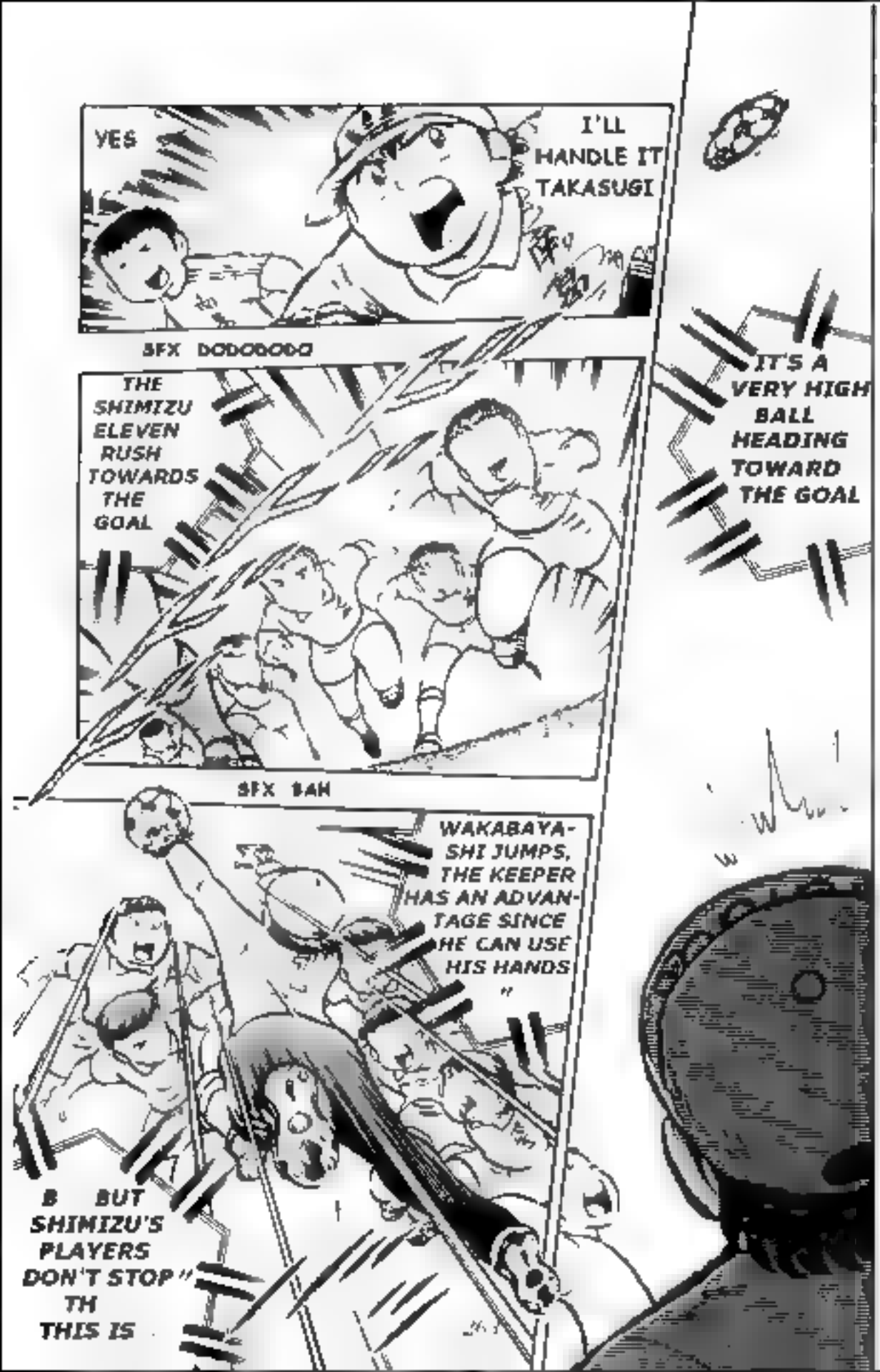
GOOD, WE'LL WIN //
WE MUST GO TO THE NATIONAL CHAMPION SHIP
WE CAN'T LOSE HERE AFTER ALL WE HAD ALREADY DONE !

YEAH, I M COUN-TING ON YOU TSUBASA
I SWEAR WE'LL SCORE 1 GOAL
SFX GON
HOW DID SHE HEAR
YEAH NOT LIKE ANEGO
THAT GIRL IS REALLY CUTE
OH, YEAH, I'LL TALK WITH THAT GIRL DURING HALF-TIME
UH ?
WHERE IS THAT GIRL ?
UH ?
SO WE'LL USE THE SECOND PART OF OUR TACTICS
BUT, WE MUST ALSO SCORE IF WE WANT TO GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
ALRIGHT MARKING TSUBASA WAS EFFICIENT DURING THE FIRST-HALF

AND DESTROY THE DEFENSE PILLAR WAKABA-YASHI VICTORY WILL BE OURS
IF WE CON TAIN NAN-KATSU S OFFENSE PILLAR TSUBASA
DESTROY WAKABA-YASHI !!
WAKABAYASHI WAS INJURED THANKS-FULLY HE MAY NOT BE TOTALLY HEALED
ALRIGHT, LET'S GO ! THE NATIONAL CHAMPIONSHIP WILL BE OURS !!

SFX PIIH
FIGHT NANKA-TSU
THERE, THIS THRILLING FINAL GOES ON
SCORE A GOAL SHIMIZU
FOR THE SECOND-HALF, THE KICK-OFF IS FOR SHIMIZU
SFX CHYON
LIKE IN THE FIRST-HALF, 3 PLAYERS ARE MARKING TSUBASA
YOU'RE INVEN-TIVE
NO DOUBT THAT DURING HALF-TIME ON THE BENCH THE TWO COACHES MUST HAVE TOLD THEIR PLAYERS TO SCORE 1 GOAL
THE FIRST TEAM TO SCORE IN THIS MATCH WILL HAVE A SERIOUS ADVAN-TAGE

SFX BOMM
MAYBE THIS TACTIC IS GOING TO DESTABILIZE NANKATSU IN THE LONG RUN
IT'S NOT A SWIFT ATTACK ANYMORE, SHIMIZU SLOWLY ATTACKS WITH PASSES
TAKASUGI, TO THE LEFT
NANKATSU'S KEEPER WAKABAYASHI IS CONTINUOUSLY ORGANIZING THE DEFENSE
SFX DODODODODO
YEAH!!
ALRIGHT LET S GO
SFX BASHII
ALL OF A SUDDEN, SHIMIZU SENDS THE BALL IN THE AIR


YES
I'LL HANDLE IT TAKASUGI
SFX DODODODO
THE SHIMIZU ELEVEN RUSH TOWARDS THE GOAL
IT'S A VERY HIGH BALL HEADING TOWARD THE GOAL
SFX BAH
WAKABAYA-SHI JUMPS, THE KEEPER HAS AN ADVAN-TAGE SINCE HE CAN USE HIS HANDS "
B BUT SHIMIZU'S PLAYERS DON'T STOP "
TH
THIS IS

IT'S A DIRECT ATTACK !!

WHAT

HERE IS THE WHISTLE ! FOR THE REFEREE, SHIMIZU CHARGED THE KEEPER ON PURPOSE
SFX PIIIH
SFX DOOH
YEAH THEY AIMED FOR THE KEEPER
INCRE-DIBLE PLAY
ARE YOU ALRIGHT WAKABA YASHI
IT'S NOTHING PERSONAL BUT WE MUST DO ANYTHING TO GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
SHIT YOU BASTARDS DID THIS ON PURPOSE

IT'S ALRIGHT THEY LL NEED MORE THAN THIS TO TAKE ME DOWN
UH
YEAH
EVERYONE, SCORE NOW
SFX SUKUH
FU-H, IT SEEMS WAKA BAYASHI S FOOT IS STILL ALRIGHT
SFX ZUKIIN SFX ZAH
SFX DAH
UH
LET'S GO
THE MATCH GOES ON WITH A GOAL KICK FOR NAN KATSU

A--H

SFX DODODODODODO

ALRIGHT, THIS IS OUR CHANCE !

OUR ATTACK WAS SUCCESSFUL IN THE END THE SECOND PART OF OUR TACTICS WORKED "

WHEN ONE OF US HAS IT PUT IT AWAY

WE MUST TAKE THE BALL

SFX GAKUH

CA - CAPTAIN

EH

WAKA BAYASHI "

IT S WAKA-BAYASHI'S FOOT "

WHAT HAPPENED, THE GOAL KICK IS TOTALLY MISSED, WAKABAYASHI'S KICK SLIPPED AND HE DOESN'T GET UP "

AFTER WAKA-BAYASHI'S ACCIDENT, SHIMIZU HAS A GOOD OPPORTUNITY AND RUNS TOWARDS NANKATSU
THERE, WE ATTACK
SFX. DODODODO
SFX FASHIN
SFX. ZUKIN
SFX. BAH
DAMN
SHIMIZU INTERCEPTS A PASS OF NANKATSU
SHIT
WAKABA-YASHI MAY BE HURT TO HIS FOOT AGAIN
SFX BISHII
WE'LL SURELY SCORE WITH THIS
THERE
IT S BAD
IT GOES TO THE RIGHT SIDE

AH, AGAIN THIS IS A HIGH BALL IN FRONT OF THE GOAL
TAKE THIS
CAP-TAIN
SFX BAH
SHIT, THIS FOOT
WA-KABAYA SHI JUMPS EVEN THOUGH HE'S INJURED TO HIS FOOT

SFX
GAKUN
A--H
HE CAN'T
JUMP, HE
LOSES HIS
BALANCE
SFX
GACHI!
SHIMI-
ZU MAY
SCORE
THE FIRST
GOAL
"
SHIT
SFX BISHIN
WHAT
NO, IT'S
NOT IN
MISAKI
CAME
BACK AND
SAVED THE
GOAL
"

HAH
NICE MISAKI !
AIH
GOOD, IT'LL WORK THIS TIME !!
HOWEVER EVEN IF THE BALL WAS SENT AWAY IT'S NOT OVER ! KATO OF SHIMIZU FC TOOK IT ! IT'S REALLY BAD LUCK FOR NANKATSU
SFX ZAH

EAT THIS

SFX BIZUUH

SHIMIZU IS GOING TO SCORE

TAKE THIS

GET TO KNOW WAKABAYASHI GENZO

IT'S A SHOOT AND WAKABA-YASHI CAN'T MOVE

NO GOOD

A--

SHIT

WAKABAYA-SHI MOVED BRAVELY! HE JUMPED AND CATCHED IT!!

SFX: BACHIIH

GUH

SFX: ZUKON

SFX: GAH

THERE, TSU-BASA!!

AH!!

SFX BISHIH
THIS TIME WAKABAYASHI KICKS THE BALL WITH HIS LEFT, INJURED FOOT
BUT IT GOES OVER A MUCH GREATER DISTANCE
I USED MY INJURED FOOT TO KICK INSTEAD OF USING IT AS MY PIVOT FOOT !
SFX. BOMH
THIS PASS WAS FOR TSUBASA
EVERYONE IS CALLING TSUBASA ! MOVED BY WAKABASHI'S GUTS AND PLAY, THEY ARE ALL SUPPORTING TSUBASA
GO TSUBASA !
YOU MUST BE WORTHY OF WAKABAYASHI'S BRAVERY !

SFX: KIRIH
I'LL BE WORTHY OF WAKABAYA-SHI'S GUTS
"
SFX: DAH
WE MUST STOP HIM
BUT THEN AGAIN, 3 SHIMIZU'S PLAYERS ARE GOING TO MARK HIM
I'M SURE TSU-BASA WILL GET PAST THEM IN THIS CRITICAL SITUATION
WHATEVER THE NUMBER OF PLAYERS MARKING HIM
DO IT, YOU 3
"
TSU BASA
"

I PROMISED I WOULD SCORE DURING THE SECOND-HALF WAKABAYA-SHI "

SFX BAH

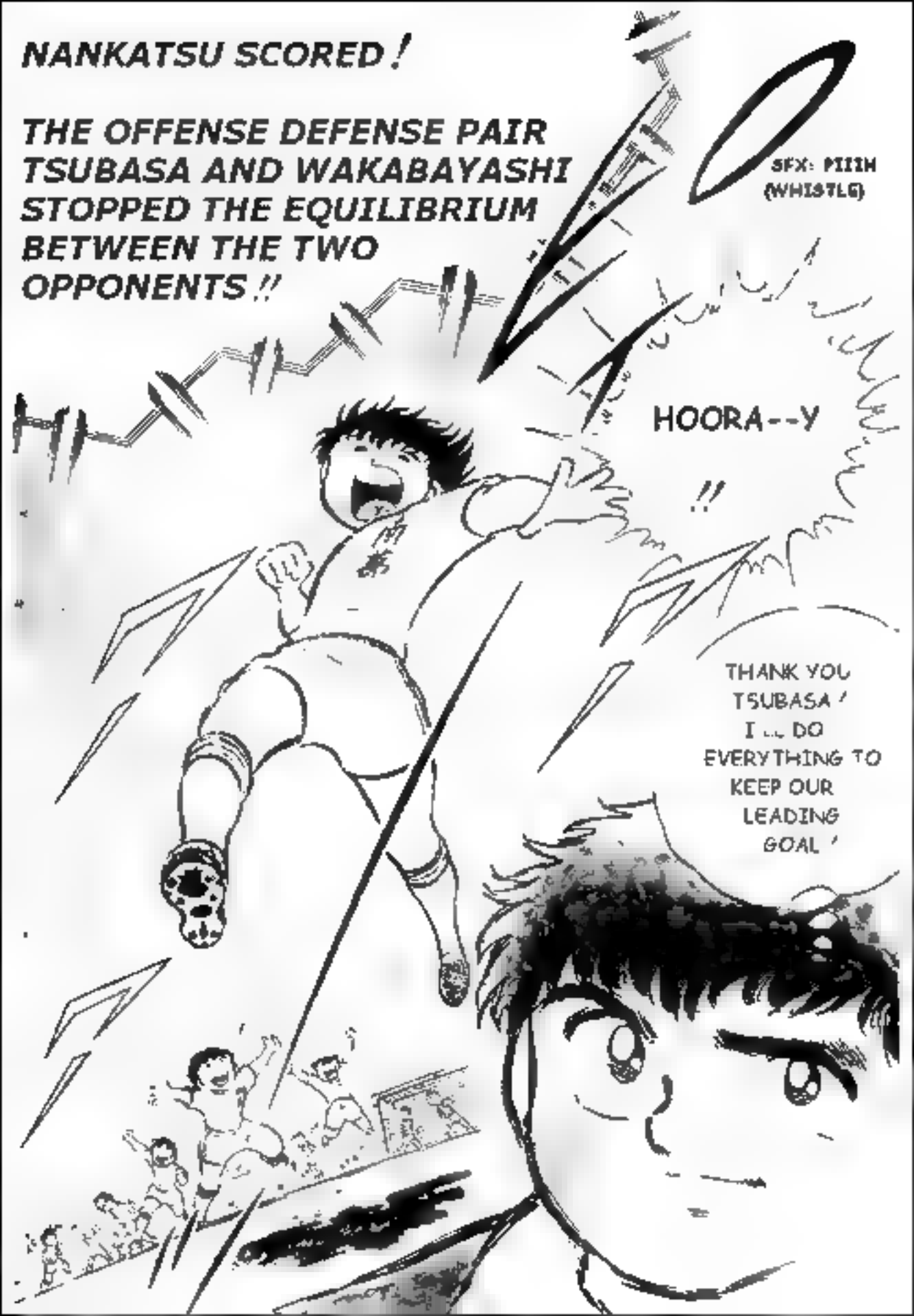
WHAT

ALRIGHT TSUBASA! SETTLE THIS WITH YOUR PRIDE'S VOLLEY "

HE PASSED 10 SHUTETSU PLAYERS DURING OUR FIRST CONFRON-TATION

AH, WHAT'S HAPPENING TO SHIMIZU, TSUBASA PASSED THE THREE PLAYERS

A SHOOT OF TSU-BASA !!
THE KEEPER COULDN'T EVEN MOVE


NANKATSU SCORED !
THE OFFENSE DEFENSE PAIR TSUBASA AND WAKABAYASHI STOPPED THE EQUILIBRIUM BETWEEN THE TWO OPPONENTS !!
SFX: PIIIH (WHISTLE)
HOORA--Y !!
THANK YOU TSUBASA ! I ... DO EVERYTHING TO KEEP OUR LEADING GOAL !

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

KEEP IT THAT WAY, NANKA-TSU

THANKS TO THEIR STRENGTH, THREE TIMES THEY HAD GOOD GOAL CHANCES

NANKATSU'S ATTACK, WHICH WASN'T REALLY SUC-CESSFUL BEFORE, IS TAKING ACTION NOW

AFTERWARDS, MISAKI SENDS THE BALL FORWARD, IN THE CENTER AGAIN

A LAST PASS !

SFX BASHII

SFX BISHIH

KISUGI DRIBBLES FORWARD, WITHOUT TAKING TOO MUCH RISKS

HE SENDS THE BALL BACK

SFX BOMH

THERE

NANKA-TSU PLAYS VERY CAREFULLY TO GET ANOTHER GOAL

SFX BOBOBOBOBO

NANKATSU'S GOAL TOTALLY CHANGED THE MATCH'S MOOD

NOW IT'S THE ENTIRE COUNTRY!

YEAH..!

GOOD, NOW LET'S SCORE ANOTHER GOAL !

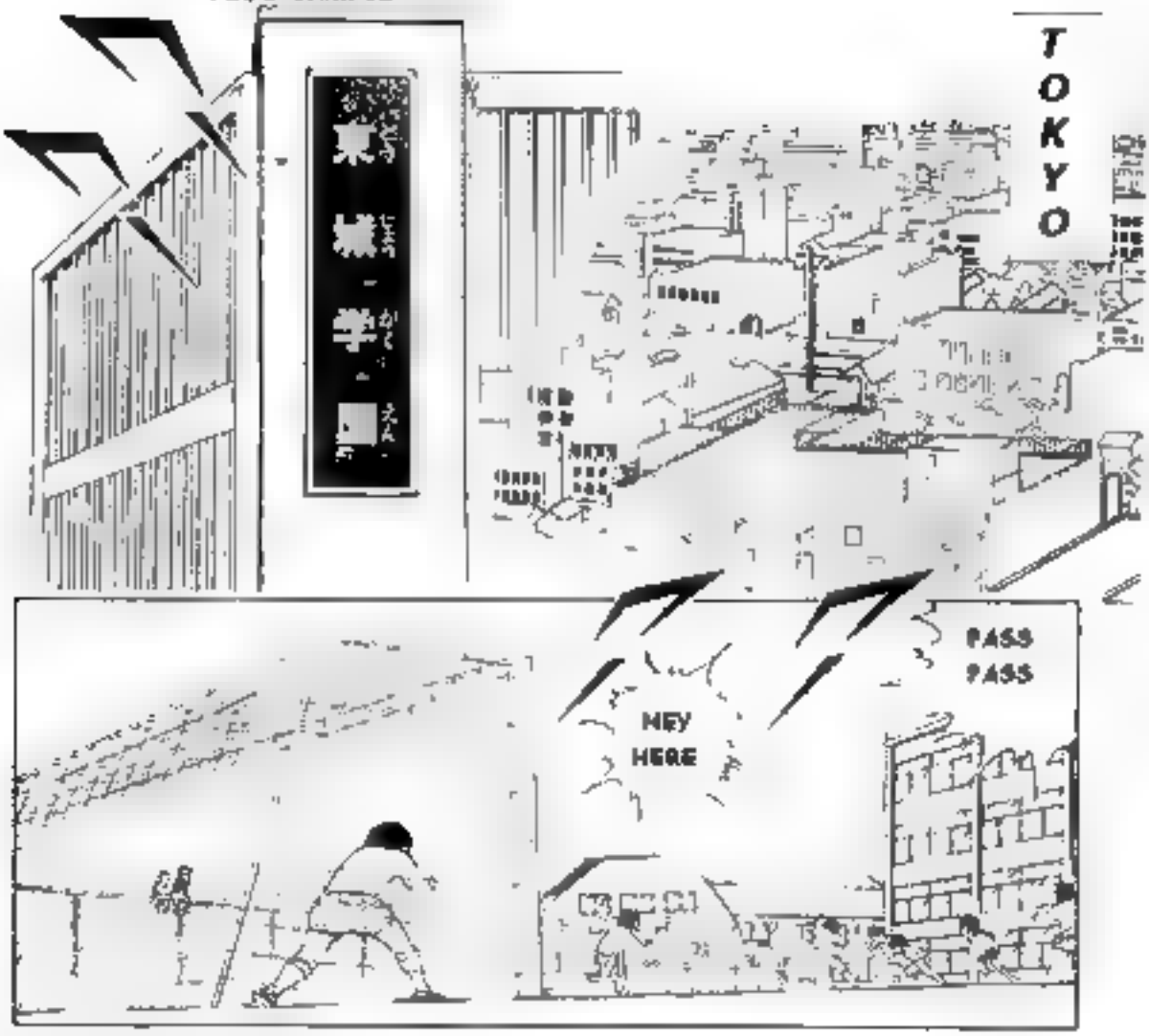
SHIT, THEY WON'T WIN SO EASILY

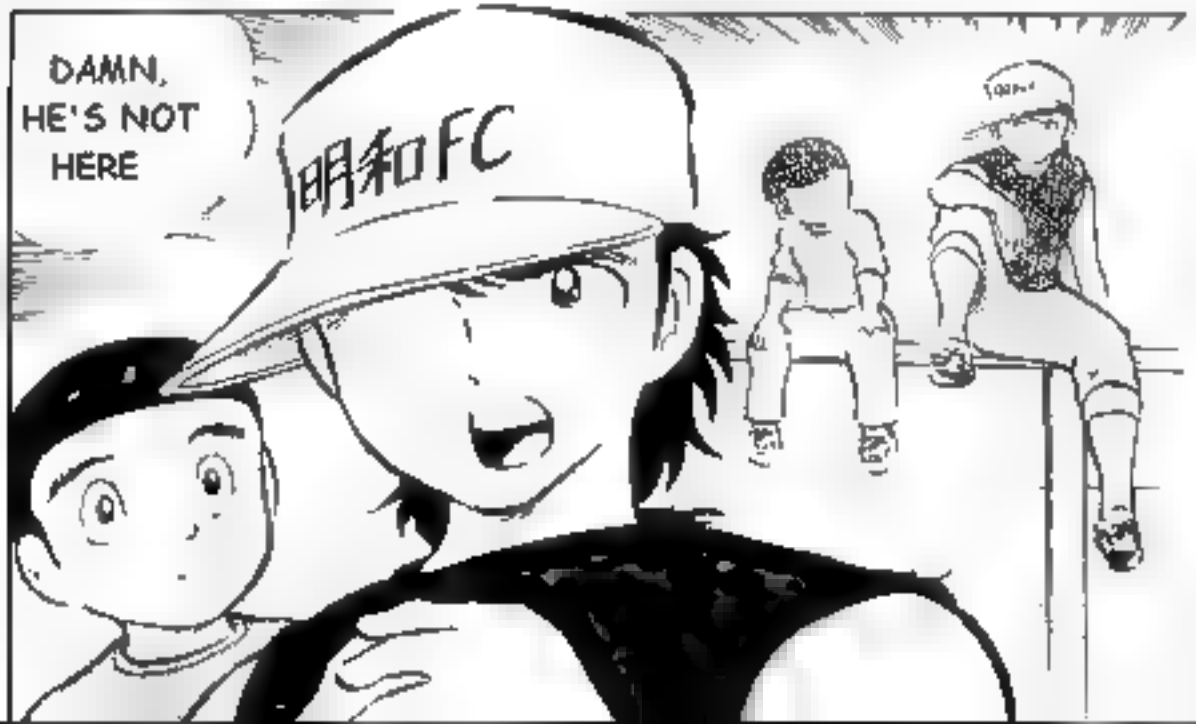
THIS MATCH WILL STAY LIKE THIS !

SFX GUOH
DON'T LET THIS BALL COME TO TSUBASA
THIS IS A PASS FOR TSUBASA, THE ONE WHO SCORED THE FIRST GOAL
SFX BAH
TSUBASA, EVEN THOUGH HE'S MARKED, TRIES TO GET TO THE BALL
SFX BISHIN
GOOD TAKE THIS
AA—H HE'S SLIDING TO DO A VOLLEY

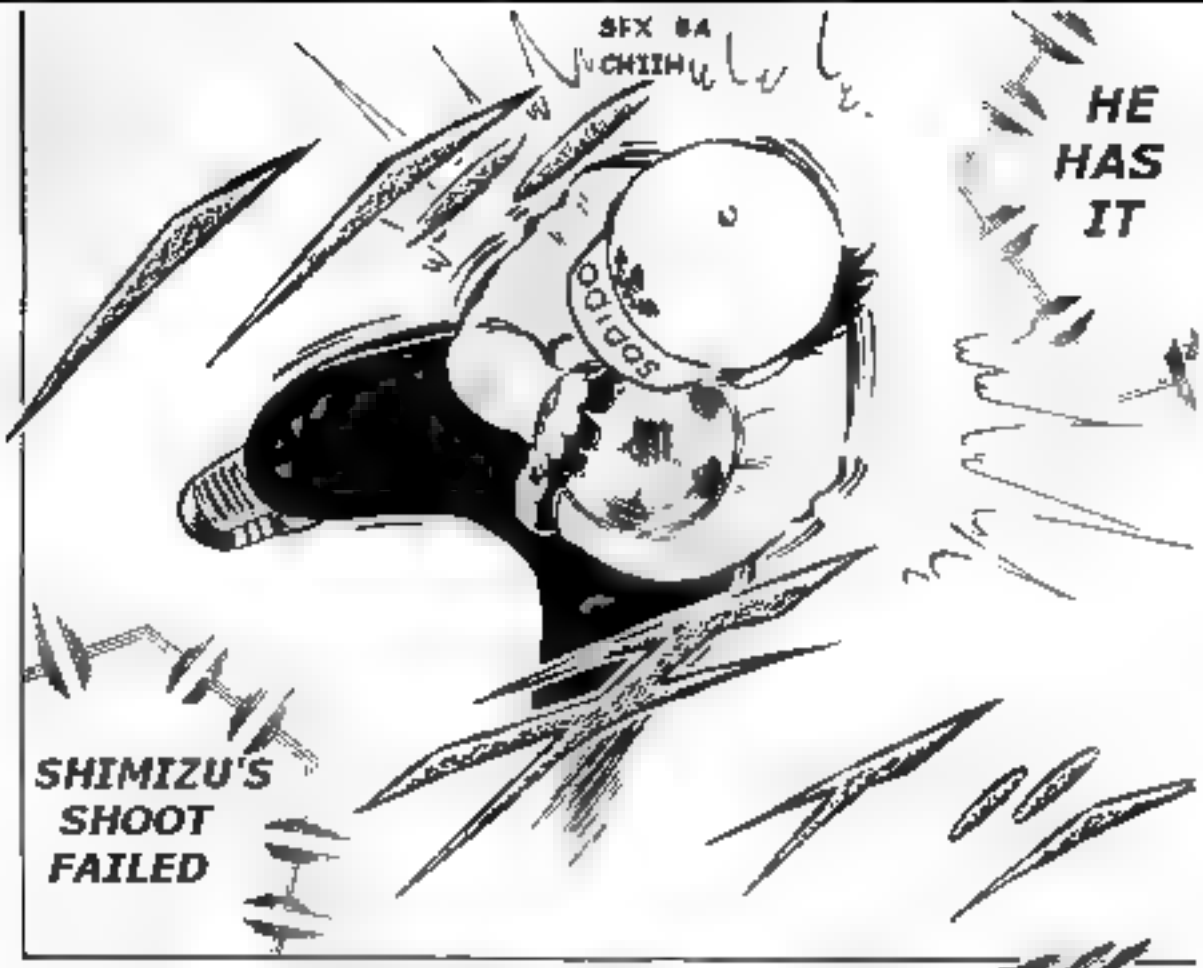
NANKATSU IS REALLY STRONG " THANKS TO TSUBASA'S GREAT PLAY, THEY SCORED A SECOND GOAL AFTER 15 MINUTES DURING THE SECOND HALF, AND IT MAY BE DECISIVE "
SFX ZUSAAN
AND IT'S I-----N !!
YES
YES ! WITH THIS WE'RE SURE TO BE CHAMPIONS "
":HAA HAA HAA
WE MARK HIM BUT IT S USELESS
SO ? TSUBASA'S GREAT, RIGHT
THAT'S IT TSUBASA !
WAA H
YEAH I WAS RIGHT TO COME TO SHIZUOKA JUST TO SEE HIM

*: TOJO CAMPUS





adidas
ONE OF THEM WAS WAKABA-YASHI, OF SHUTETSU
I WANTED TO SEE SOME FAMOUS PLAYERS BEFORE THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
HYUGA, WHO DID YOU WANT TO SEE ?
IS IN THE TOJO ACADEMY, PLAYING FOR FC MUSASHI
AND THE O-THER
THIS ONE IS MISUGI JUN !


SFX SA
CHIIH
HE HAS IT
SHIMIZU'S SHOOT FAILED

SFX ZUKIN
EVEN WITH AN INJURED FOOT, WAKA-BAYASHI IS DEFENDING THE GOAL PERFECTLY
GUH

SFX. BYUN
THERE IS NOT MUCH TIME LEFT
THERE, EVERYONE STAY SHARP UNTIL THE END OF THE MATCH "

NANKATSU IS LEADING BY 2 GOALS WITH ONLY 1 MINUTE LEFT
NANKA-TSU IS ALMOST VICTO-RIOUS !!
JUST A LITTLE MORE, AND IT'S VICTORY !
HOLD ON
ONLY 1 MINUTE LEFT

IT'S A LONG SHOOT

SFX BOOH

SFX ZUBAH

THAT'S A THIRD GOAL !!

SFX PIPIII

AA--H THIS IS THE END OF THE MATCH'S WHISTLE !!

TSUBASA TURNS AND IMMEDIA-TELY SHOOTS

SFX BISHIIH

THE BEST DEFENSE IS ATTACK ! AND NANKATSU, EVEN IF THEY'RE LEADING BY TWO GOALS, ARE STILL ATTACKING !!

AGAIN THEY PASSED TO THEIR ACE STRIKER, TSUBASA !

ON HIM ! THERE S NOT MUCH TIME LEFT !

SFX BOHHH

SFX CHIBA

HOWEVER THERE IS ONLY A FEW SECONDS LEFT IN THE MATCH

THE SHOOT COURSE WILL PASS HERE !

HOORAY

NANKATSU IS THE DEPART-MENTAL CHAMPION

THEY DID IT COACH !!

NANKATSU WILL BE SHIZUOKA DEPARTMENT'S REPRESENTATIVE FOR THE NATIONAL CHAMPIONSHIP !!

IT'S VICTORY

WE'LL GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP !!

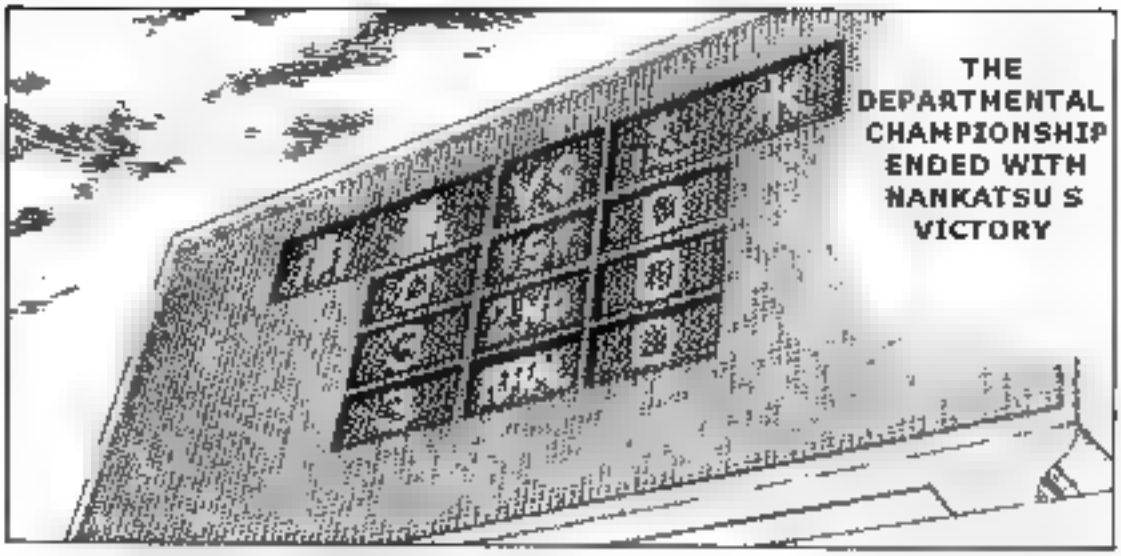
THAT WAS A GREAT GOAL TSUBASA !

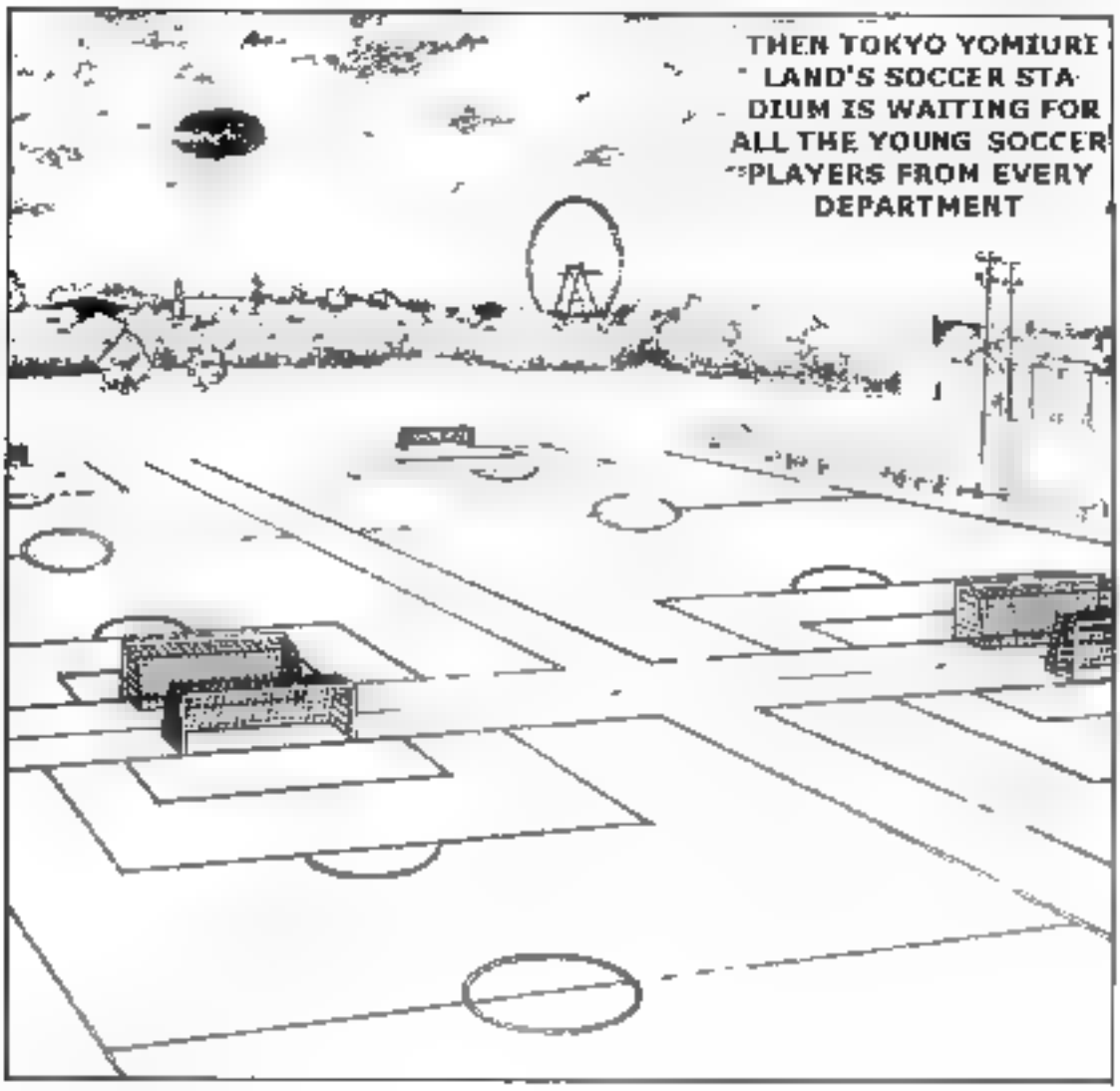
THAT'S REALLY A GREAT PERFOR-MANCE
AND WITH THIS LAST GOAL, TSU-BASA MANA-GED TO DO A HAT TRICK EVERY MATCH
WELL DONE, TSUBASA
OUR OPPO-NENTS WERE AT LEAST TWO TIMES STRON-GER THAN US
IN THE END WE COULDN'T BEAT TSUBASA NOR WAKABAYASHI
WE CLEARLY LOST
YEAH !!
THEN NANKA-TSU YOU'LL BE THE ONES FIGHTING FOR SHIZUOKA

TSUBASA, CONGRATU-LATIONS
TSUBA-SA--A YOU'RE THE CHAM-PION ..
NOW EACH TEAM'S CAPTAIN ARE SHAKING HANDS
YEAH
THEY FINALLY WON. ANEGO
I M IN ANOTHER SCHOOL TOO, I'M THE MANAGER OF TOJO SCHOOL'S FC MUSASHI
SEE YOU AT THE NATIONAL CHAMPION-SHI--P

TSUBA-
SA--A,
SEE YOU
SOON
N
THAT
BOY
!?
CAN YOU TELL
US WHO HE IS
HE'S FROM TOJO
SCHOOL'S
FC MUSASHI

SFX
KURU
IF I M NOT MISTAKEN, THIS BOY IS MISUGI JUN, ONE OF THE MOST PROMISING YOUNG SOCCER PLAYER
MI-
SUGI
JUN
SO I'LL GO TO THE NATIONAL CHAMPION-SHIP WITH MY TSUBASA
UH
EH
THEN I'LL BE NANKA TSU'S MA-NAGER TOO
THIS GIRL IS THE MANAGER OF FC MUSASHI


THE DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP ENDED WITH NANKATSU S VICTORY


THEN TOKYO YOMIURI LAND'S SOCCER STA DIUM IS WAITING FOR ALL THE YOUNG SOCCER PLAYERS FROM EVERY DEPARTMENT

YEAH
CONGRA TULATIONS TSUBASA !
NEXT WILL BE THE NATIONAL CHAMPION-SHIP
YEAH
THE REAL COMPETI-TION WILL BEGIN THEN, TSUBASA!

THEN I'LL GO WITH ROBERTO TO BRAZIL, COUNTRY OF SOCCER !!

PERFECT, WE'LL BE NATIONAL CHAMPIONS

DON'T TOUCH THE FOOD, TSUBASA !
SFX GON
TOUCH
OO--H IT'LL BE READY SOON JUST SIT DOWN AND WAIT A LITTLE WHILE
CAPTAIN MISS OOZORA TSU-BASA
BUT I'M RAVENOUS, PLEASE HURRY
SHUT UP THE MORE YOU URGE ME THE MORE TIME I'LL TAKE

THE OOZORA FAMILY IS HAPPY LIKE THIS
EVEN IF THE 3 OF THEM WANT ME TO SO DO I REALLY HAVE THE RIGHT TO TAKE TSUBASA TO BRAZIL
ROBERTO IS THERE A PROBLEM ?
NO IT S NOTHING
I REALLY DON T WANT TO CRUSH THIS FAMILY'S HAPPINESS
A FAMILY IS HAPPY ONLY WHEN THEY ARE TOGETHER

NORTH HOKKAIDO'S DEPARTMENTAL CHAMPIONSHIP'S FINAL

I WON'T HAND IT OVER !
FURANO'S CAPTAIN, MATSUYAMA, HAS A GREAT KEEP ABILITY
EVERY SAPPORO FC'S PLAYER IS TRYING, UNSUCCESSFULLY, TO TAKE THE BALL

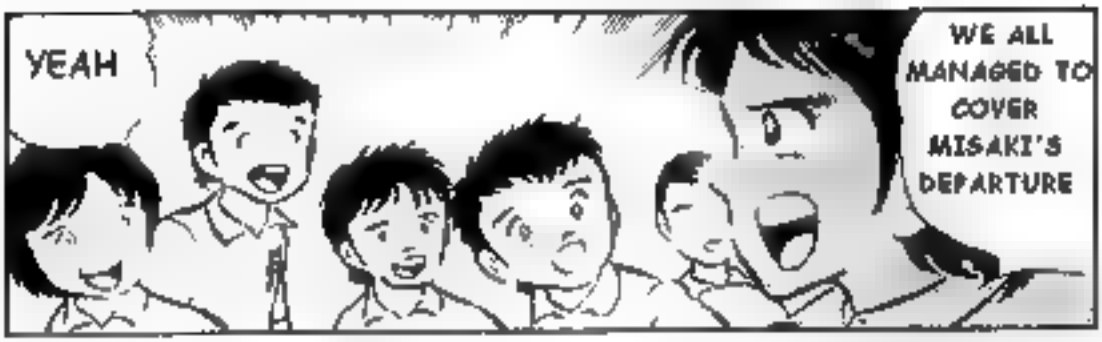
HOKKAIDO

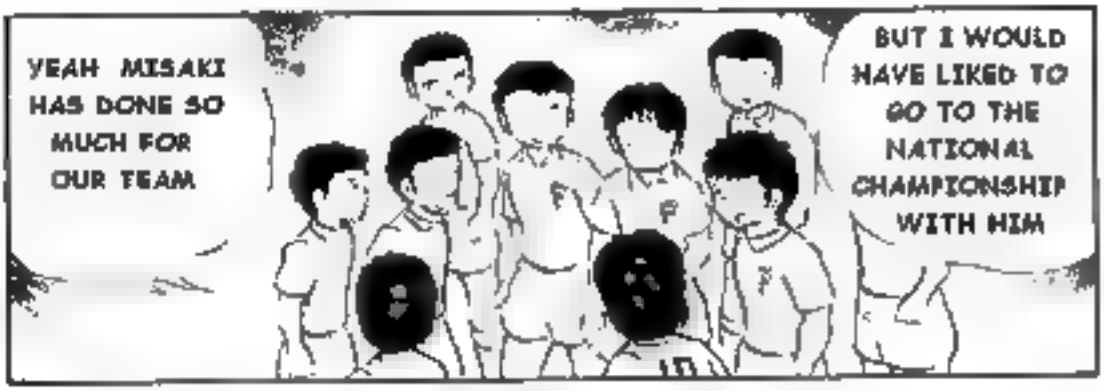
PANNEL SAPPORO - FURANO

SO OBSTINATE ! HURRY AND TAKE IT !
SHIT
SFX DADAN
SFX BAH
SFX ZAH
THAT WOULD BE UNREASON-NABLE HE HAS SO MUCH PEOPLE ON HIM THAT HE CAN T PASS
CAPTAIN PASS !
THIS WAY HE PREVENTS THE OTHER PARTY FROM HAVING THE BALL UNTIL THE END OF THE MATCH
WITH SO LITTLE SPACE, MATSUYAMA STILL MANAGES TO KEEP THE BALL

NORTH HOKKAIDO'S NUMBER ONE TEAM IS GOING TO LOSE
JUST A LITTLE MORE, FURANO
CAPTAIN KEEP IT UP, YOU CAN DO IT !
SFX PII, PIIH
THE REFEREE WHISTLES THE END OF THE MATCH

*=WE DID IT
FOR THE FIRST TIME EVER, THE FURANO SOCCER SECTION WILL GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP !!
THE MATCH IS OVER ! TO EVERYONE'S SURPRISE, NORTH HOKKAIDO'S NUMBER ONE TEAM, SAPPORO FC, IS BEATEN !!
THE FURANO SOCCER CLUB HAS ONLY 11 PLAYERS, AND THEY TRAINED HARD LED BY THEIR CAPTAIN MATSUYAMA, THIS IS PERSISTENCE'S VICTORY


YEAH
WE ALL MANAGED TO COVER MISAKI'S DEPARTURE


YEAH MISAKI HAS DONE SO MUCH FOR OUR TEAM
BUT I WOULD HAVE LIKED TO GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP WITH HIM

HOW ARE YOU MISAKI
WE WON

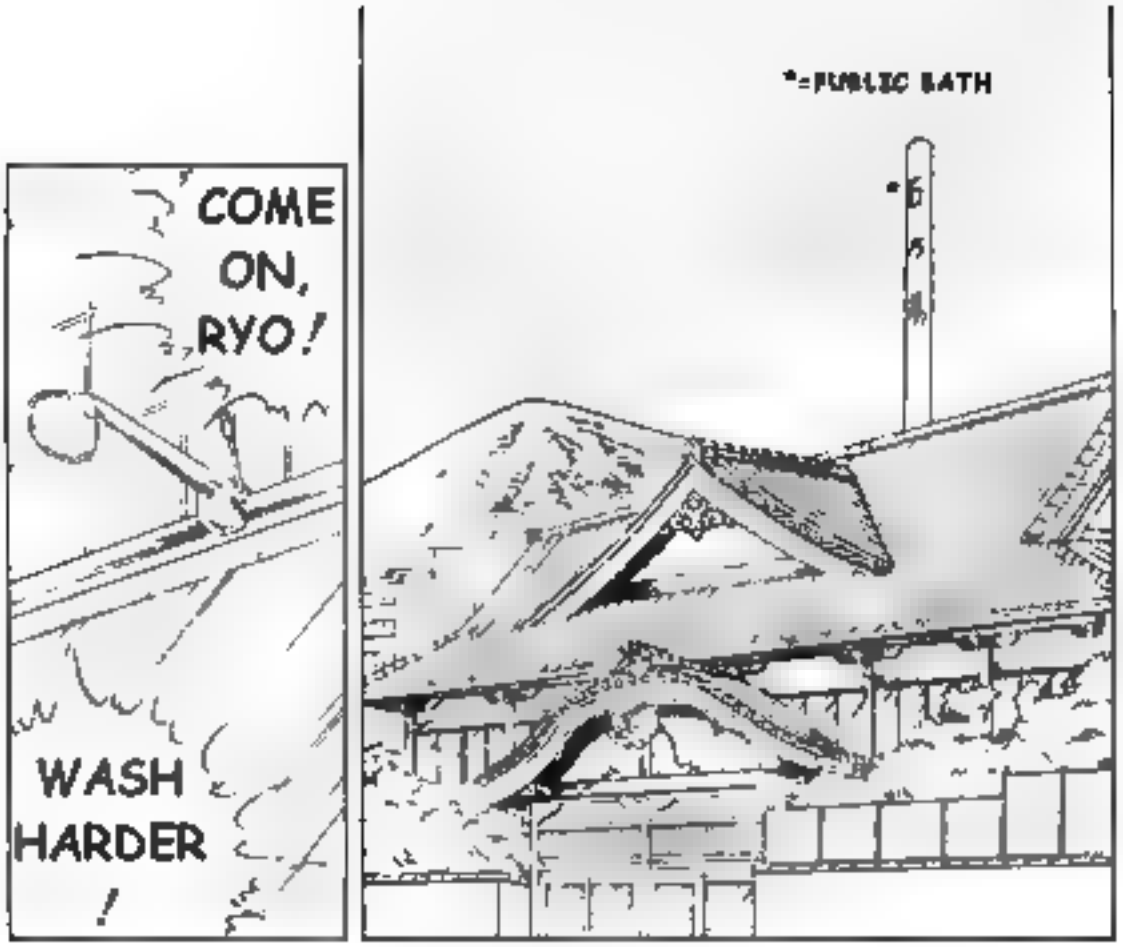
*=MISAKI
UH!
SO WE'RE MOVING SOME-WHERE ELSE ?
YOU HAVE FINISHED, DAD
YEAH

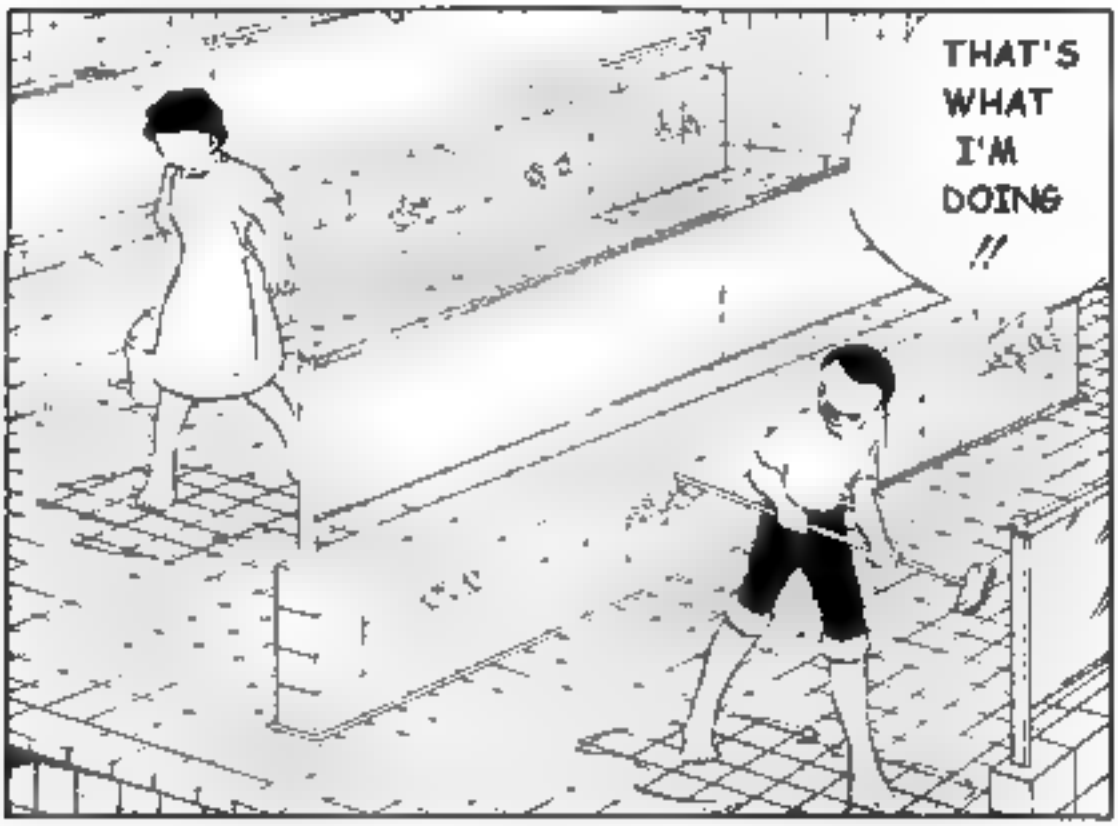
YEAH
DON'T FORGET TO WARN YOUR FRIENDS
AS SOON AS THE NATIONAL CHAMPIONSHIP IS OVER, THE SECOND TERM WILL START, THEN WE'LL MOVE
SFX PON
SFX BASHIH
THERE

森本病
=MORIMOTO CLINIC
I M POSITIVE YOU MUST NOT DO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
BUT
CALM DOWN GENZO !
IT'S OBVIOUS THAT IF YOU PLAY ANOTHER MATCH THE INJURY OF YOUR FOOT WILL GET WORSE. YOU MUST WAIT FOR IT TO BE COMPLETELY HEALED !
YOU RE STILL IN THE MIDDLE OF YOUR GROWTH YOU MUSTN T OVERDO IT

INDEED HE'S RIGHT GENZO! YOU MUST THINK OF THE FUTURE!
EH
BUT WHAT ABOUT THE DUEL I MUST HAVE WITH THIS GUY
IS THAT ALL YOU CAN DO GENIUS KEEPER
I MUST PLAY AGAINST HIM
YOU DIDN'T EVEN MOVE TO TRY AND STOP MY SHOOT!

NO USE THE CAPTAIN ISN T THERE EITHER
I'M SORRY BUT MISTER ISN'T THERE AT THIS MOMENT
WELL MAYBE THAT MEANS THE CAPTAIN'S FOOT IS ALRIGHT NOW
YEAH ! WITH HIM WE COULD COME BACK HERE VICTORIOUS
I WOULD LIKE HIM TO BE HEALED SO HE CAN PLAY THE NATIONAL CHAMPIONSHIP WITH US

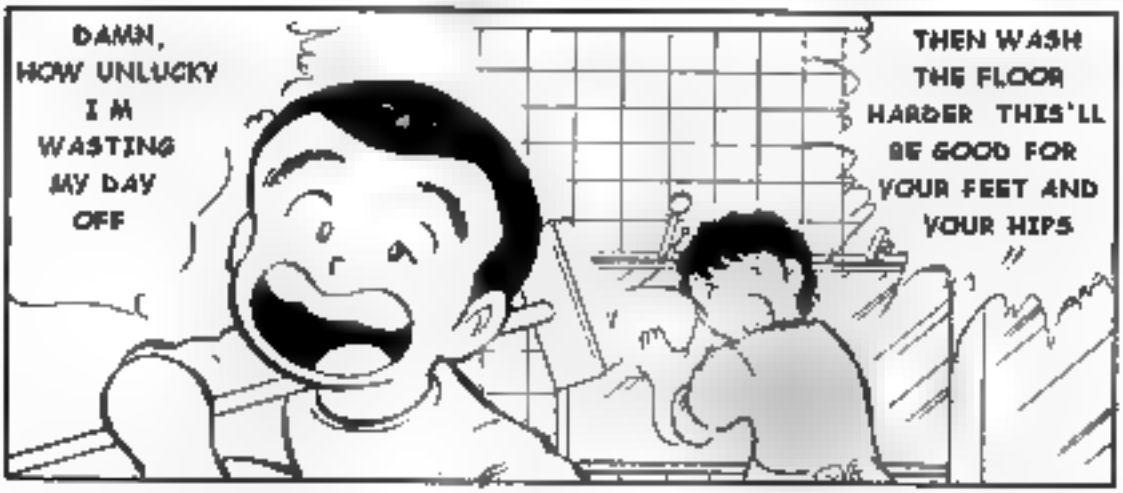

*=PUBLIC BATH
COME ON, RYO!
WASH HARDER !

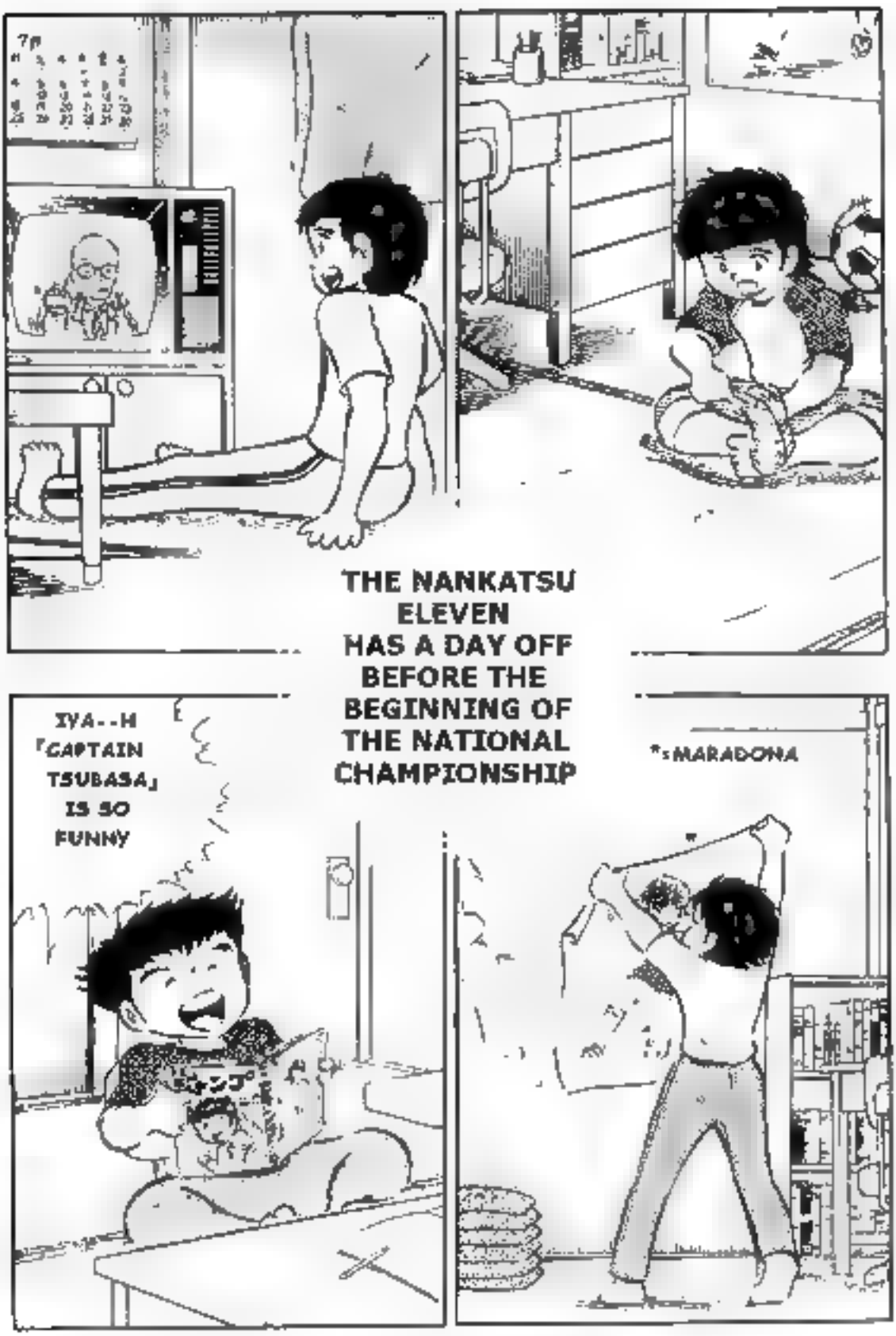

THAT'S WHAT I'M DOING !!

WHO DO YOU THINK YOU ARE, TALKING TO ME LIKE THAT //
IN CASE YOU HAVEN'T NOTICED, I M NOT YOUR EMPLOYEE

WHAT CAN I DO ABOUT IT, THE OTHER PLAYERS ARE REALLY GOOD

YOUR TEAMMATES MAY HAVE WON BUT YOU HAVEN T PLAYED A SINGLE MATCH


DAMN, HOW UNLUCKY I M WASTING MY DAY OFF
THEN WASH THE FLOOR HARDER THIS'LL BE GOOD FOR YOUR FEET AND YOUR HIPS //


THE NANKATSU ELEVEN HAS A DAY OFF BEFORE THE BEGINNING OF THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
IYA--H 「CAPTAIN TSUBASA」 IS SO FUNNY
*:MARADONA

SFX GUOH
SFX BASHIH
WA
WHAT'S THE MATTER TSUBASA, YOU CAN T EVEN TRAP THIS BALL
Y... YEAH
WHAT'S WRONG WITH ROBERTO HE'S NOT THE SAME

EH BUT I CAN GO ON
NO I M A LITTLE TIRED
ALRIGHT TSUBASA LET'S TAKE A BREAK
EH
YOU KNOW IF YOU LEAVE YOUR MOM WILL STAY ALONE IN HERE
KNOWING THIS I WONDER IF IT'S REALLY A GOOD IDEA FOR YOU TO GO TO BRAZIL WITH ME
TSUBASA DO YOU REALLY WANT TO GO TO BRAZIL ?

ROBERTO
I HAVE PUT A LOT OF THOUGHTS INTO IT THE LAST FEW DAYS I THINK MAYBE IT WOULD BE BETTER FOR YOU TO STAY IN JAPAN TO PLAY SOCCER YOU DON'T REALLY NEED TO GO TO BRAZIL TO DO THAT

BUT

N

TSUBASA, THIS IS ...

WA-
KABA-
YASHI
I MUST
TALK
TO YOU
TSUBASA

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

IF THE HEAT BOTHERS YOU, YOU'LL NEVER WIN THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
*=HAA, HAA
WHAT'S THE MATTER EVERYONE. THAT'S A HALF-HEARTED PERFOR-MANCE
THE NEW CAPTAIN, TSUBASA
YEAH
DON'T YOU THINK THEY'RE LIKE THIS BECAUSE WAKABAYASHI ISN'T HERE
THE TEAM'S EFFICIENCY WILL SUFFER WITHOUT WAKABAYASHI
THEY'RE ALL STARTING TO REALIZE THAT

DURING THE SEMI-FINAL AGAINST SHIMADA, THE MATCH WAS VERY HARD WITHOUT WAKABAYASHI
HOWEVER DURING THE FINAL AGAINST THE FAMOUS SHIMIZU THEY EASILY WON DURING THE SECOND-HALF THANKS TO TSUBASA AND WAKABAYASHI
HE WON'T GO TO TOKYO AND WON'T PLAY ANY MATCH. HIS ABSENCE WILL HAVE A BAD EFFECT ON THE ELEVEN'S MOOD
NOT ONLY WAKABAYASHI IS THE DEFENSE PILLAR. HE S ALSO THE ONE ORGANISING THE GAME AND HE IS THE TEAM S CAPTAIN

SFX DADAH
HOWEVER SOME OF THEM ARE STILL LIVELY NO MATTER WHAT
SFX BIMH
MI-SAKI
SFX CHIRA
TSU-BA-SA
SFX BISHIIH
AND MISAKI ARE ALWAYS KEEPING A GOOD PACE
SFX BASHI
THERE A ONE-TWO
SFX ZAH

SFX ZUSAH
YES
WAH
SFX BACHIH
ISHIZAKI IS VERY LIVELY TOO
WE HAVE ONLY YOU INSTEAD OF WAKABAYASHI
IDIOT YOU CAN'T EVEN STOP THIS
I MUST TALK TO YOU TSUBASA
I MUST NOT LOSE THIS NATIONAL CHAMPION-SHIP

WHAT, YOU WON T GO TO THE NATIONAL CHAMPION-SHIP !!
I MUST STAY HERE TO BE HEALED
MY INJURY IS MORE IMPORTANT THAN I FIRST THOUGHT
SO I HAVE A FAVOUR TO ASK OF YOU TSUBASA !
EH
YOU'LL WIN ALL YOUR MATCHES !!
PROMISE ME, THAT UNTIL YOU RE AGAINST HYUGA KOJIRO OF MEIWA FC
! WAKA-BAYA-SHI

THIS GUY HAS SCORED A GOAL ON ME
AND I MUST HAVE MY REVENGE
"
UNTIL YOU ENCOUNTER MEIWA I LL HEAL MY FOOT SO PROMISE ME TSUBASA
"
GOT IT
I PROMISE YOU WE'LL WIN UNTIL THIS MATCH

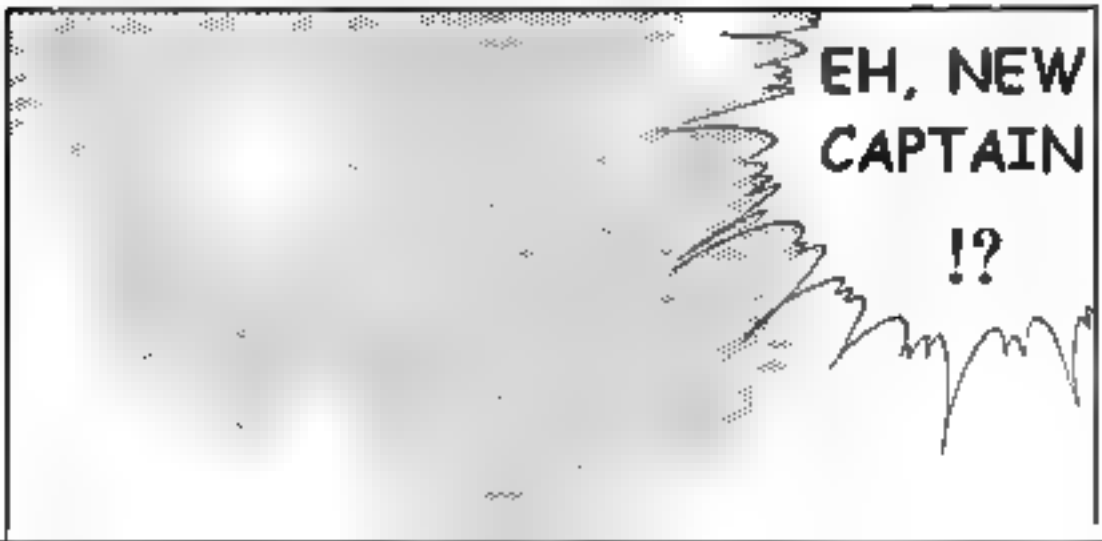
SFX. GACHA
SFX. GATA
WHAT ? ROBERTO
MISS OOZORA
SFX KACHYA
SFX. JYA !!

MISS OOZORA, WON'T YOU MISS TSUBASA IF YOU TWO WERE SEPA-RATED
PLEASE ANSWER ME MISS
WHAT S THIS ALL OF A SUDDEN
EH
BUT LIKE MY HUS-'BAND SAID, PARENTS MUSN'T KEEP THEIR CHILDREN FROM FULFILLING THEIR DREAMS
W WELL I WOULD BE LYING IF I ANSWERED I WOULDN'T MISS HIM
NO NO
BUT TSUBASA IS JUST A CHILD

TSUBASA WANTS MORE THAN ANYTHING ELSE TO BE ONE OF THE BEST SOCCER PLAYER THAT'S TSUBASA'S DREAM SINCE HE WAS JUST A LITTLE BOY
TSUBASA IS MORE MATURE THAN HE SEEMS

BUT I PREFER THAT HE DOES EVERYTHING HE CAN TO FULFILL HIS DREAM, WI THOUT WORRYING OF ANYTHING ELSE
OF COURSE I WOULD LIKE TO KEEP HIM WITH ME AS MUCH AS I CAN

MISS OOZORA


EH, NEW CAPTAIN !?

INDEED "
LISTEN EVERYONE. WAKABAYASHI WON'T GO TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP
"
IT'LL BE HARD BUT THAT DOESN T MEAN WE MUST GIVE UP ALREADY
"
I HAVE CONSIDERED WAKABAYA-SHI'S ABSENCE
SFX BAH
CAPTAIN
NANKA-TSU'S NEW CAPTAIN
KEEPING THAT IN MIND I MUST RE-DESIGNATE

SFX
BACHIH

OOZO-
RA

M..
ME!?

CONGRA-
TULA-
TIONS
TSUBASA
!

OW

THEN
OUR TEAM
WILL BE
VERY
LIVELY

TSU-
BASA

TSU-
BASA

SO STARTING TODAY
WITH TSUBASA THE
NEW CAPTAIN,
NANKATSU SC WILL
DEVELOP A DIFFERENT
SOCCER STYLE
!!

ALRIGHT!
WAKABAYA-
SHI'S INJURY
IS REALLY A
BAD LUCK!

TSUBASA,
SAY A FEW
WORDS AS
THE NEW
CAPTAIN

YEAH

YES

*=AAH

ガヤガヤ

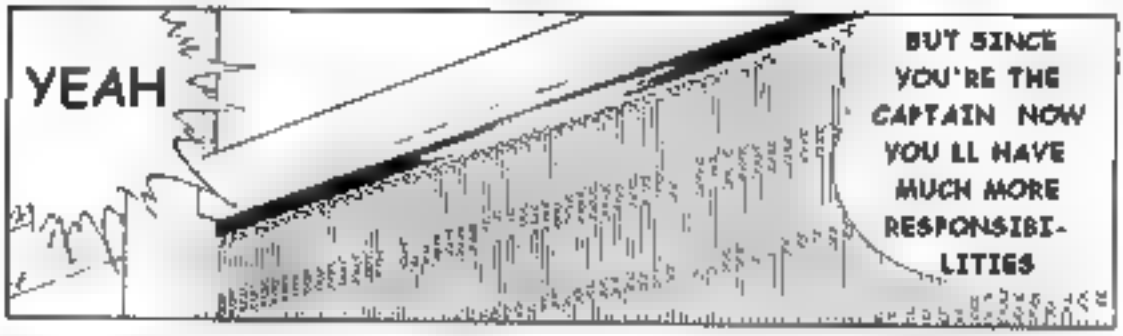
SINCE WAKABAYASHI WON'T BE WITH US, WE'LL HAVE TO SCORE MUCH MORE GOALS !!

WE'LL ALL BE JAPAN'S CHAM-PIONS !!

WE'RE COUNTING ON YOU NEW CAPTAIN !!

MOM, I WAS DESIGNA- TED AS THE CAPTAIN
I'M BACK !!

HE WENT OUTSIDE JUST A MOMENT AGO
OH ! WHERE IS ROBERTO ?
YEAH
REALLY TSUBA SA


YEAH
BUT SINCE YOU'RE THE CAPTAIN NOW YOU LL HAVE MUCH MORE RESPONSIBI- LITIES

I WAS THE ONE WHO ASKED TSUBASA TO COME TO BRAZIL WITH ME THEN WHY
THEY ALL AGREED TO THAT, THEN WHY AM I HESITATING

SFX ZAHPA

TSUBASA YOU'LL BE THE NATIONAL CHAMPION
YOU MUST BE BRAVE
I ENTRUST THE REST TO YOU
ROBERTO

TODAY IS NANKATSU SC'S DEPARTURE TO TOKYO'S YOMIURI LAND S STADIUM

FLAG=JAPAN'S CHAMPION, NANKATSU SC

WE'LL COME TO SUPPORT YOU

KISUGI--H TAKI--H GO FOR IT

DON'T GET INJURED

おぢさんは日本一を信じてるぞ!!

YOU LL BE VIC-TORIOUS !!

"=SHIZUOKA MISHIMA-HAMAMATSU

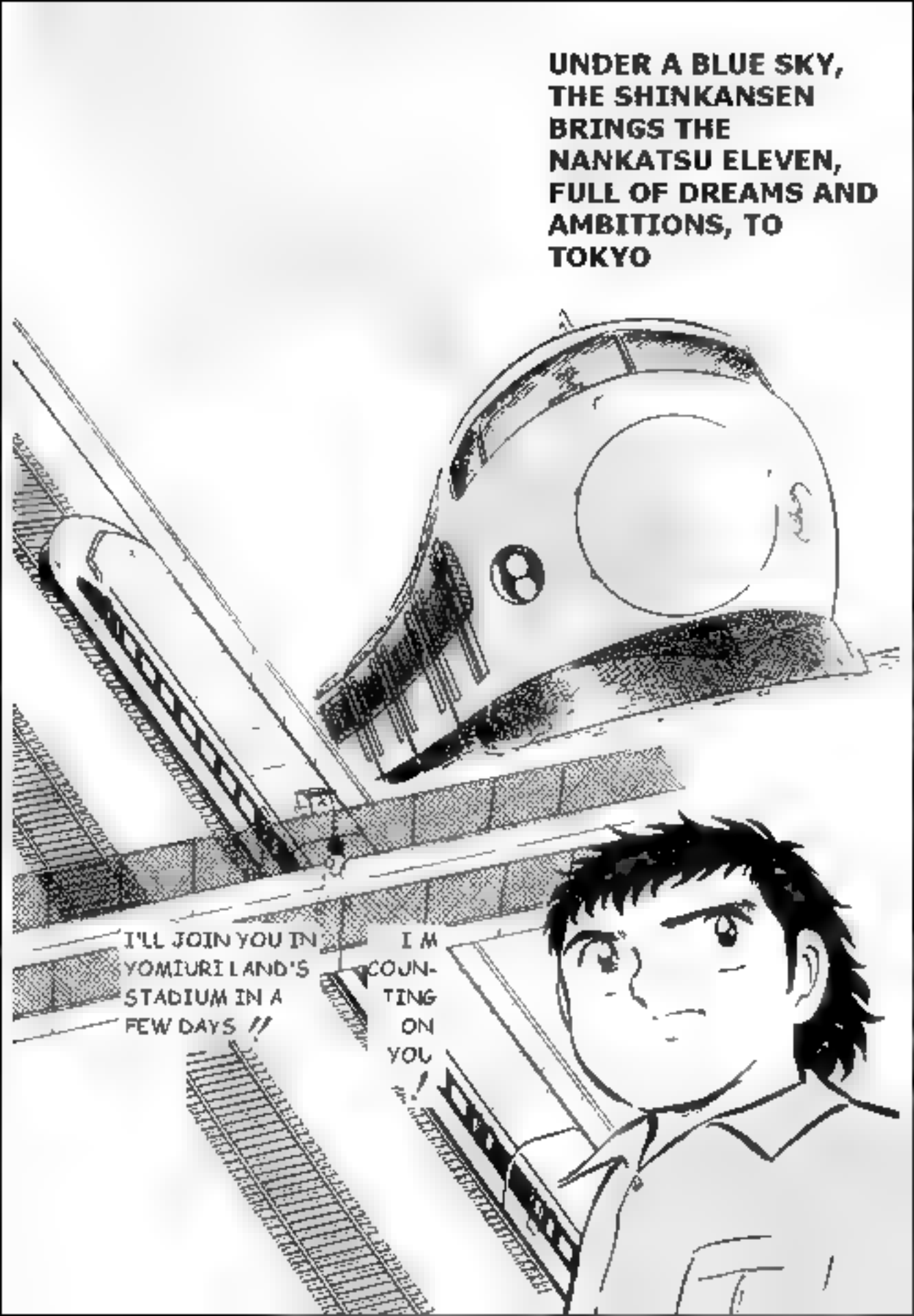
静岡
SHIZU-OKA
三島 浜松

南葛

南葛

WAKA BAYASHI

I'LL KEEP MY PROMISE WAKABAYASHI
THAT'S NOT VERY NICE OF HIM
YEAH
WAKABAYASHI DIDN'T COME TO SAY GOOD BYE
YEAH !!
ALRIGHT ! LET'S GO EVERYONE !!
YOU'LL BE VICTORIOUS THIS YEAR AGAIN !!
WE'RE COUNTING ON YOU NANKATSU
南葛


UNDER A BLUE SKY, THE SHINKANSEN BRINGS THE NANKATSU ELEVEN, FULL OF DREAMS AND AMBITIONS, TO TOKYO
I'LL JOIN YOU IN YOMIURI LAND'S STADIUM IN A FEW DAYS !!
I M COUN- TING ON YOU !

CREDITS:

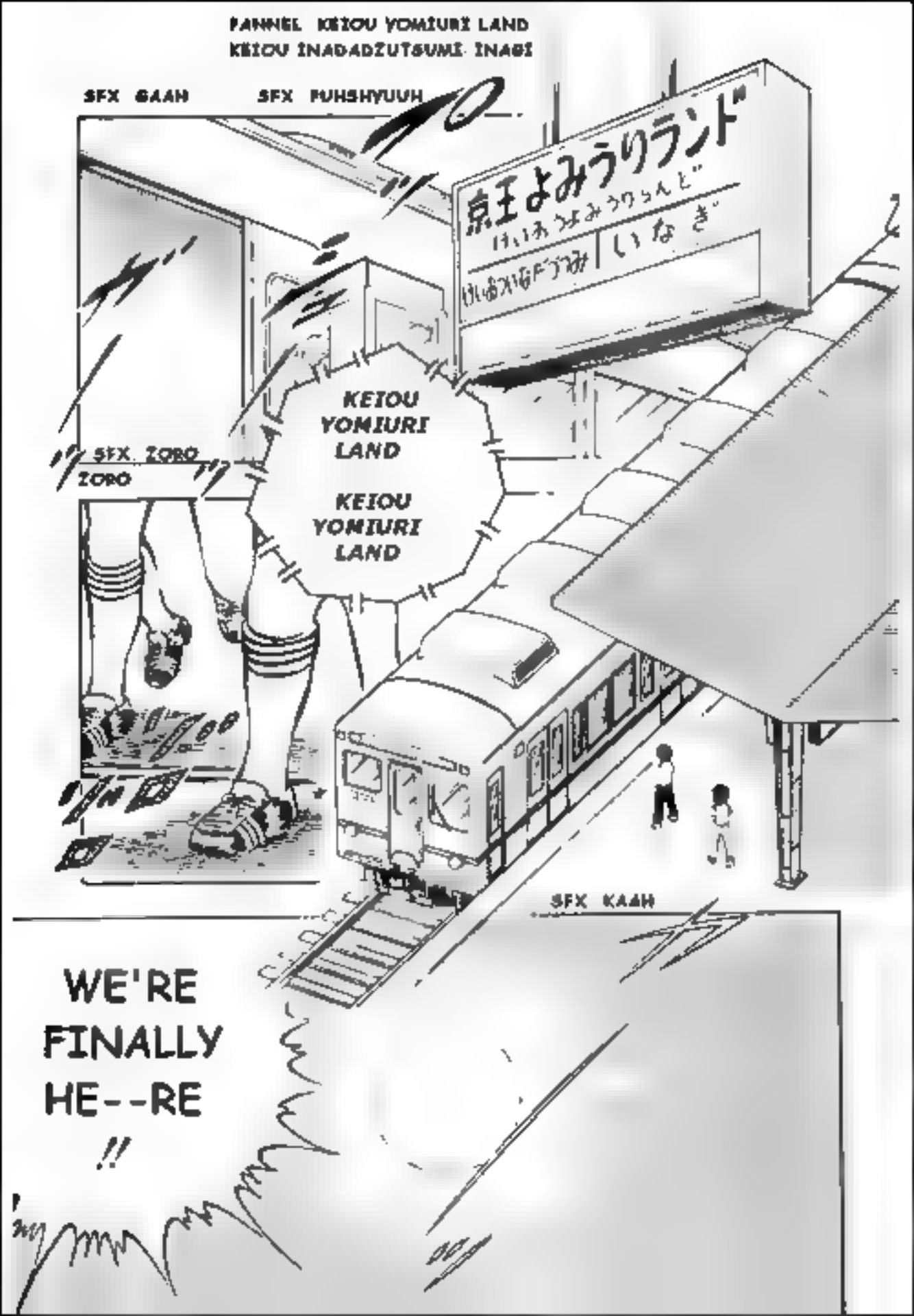
RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks


PANNEL KEIOU YOMIURI LAND
KEIOU INADAZUTSUMI INAGI
SFX GAAH
SFX FUHSHYUUH
京王よみうりランド
いなぎ
KEIOU YOMIURI LAND
KEIOU YOMIURI LAND
SFX. ZORO
ZORO
SFX KAAH
WE'RE FINALLY HE--RE !!

DRAWING OF LOTS' MIS-CHIEF -

HEHEH FOR US, IT'S THE SECOND TIME WE SEE IT

HE--H SO THIS IS YOMIURI LAND

YEAH

BUT IT'S STILL IMPRES-SIVE

SFX. POON

HEY !! YOU CAN'T DO THAT KIND OF THING HERE !!

YES !!

OKAY EVERYONE WE LL BRING OUR LUGGAGES TO THE DORMITORY ANDTHEN GO TO THE OPENING CEREMONY !!

THE NATIONAL CHAMPIONSHIP !!

よみうり ランド

AS LIVELY AS EVER

THERE

SFX BASHII

KAZUO MASAO WHAT ARE YOU DOING ? HURRY UP !

TOKYO STATION'S EMPLOYEES ARE VERY STRICT

YEAH

KAZUO WE MUST GO

WHAAT

HE--Y

"

THESE ONES ARE PASSING AT EACH OTHER ON THE PLATFORM

"

SFX SAH

WAH

SFX BISHIN

YOU BRAT

HOI NICE PASS

SFX BAMM
YOH
HEY WAIT YOU LITTLE BRATS
THERE THIS IS THE LAST ONE
SFX BISHIH
AAH, THESE GUYS ARE TWINS
N
EH
YOU RE HERE FOR THE NATIONAL CHAMPION-SHIP ?
SFX FITAH
WE'RE IN THE HANAWA SOCCER JUVE-NILES SEC-TION, OF AKITA

MASAO! HURRY UP
YEAH
.....
EH
BUT THEIR MOVES WERE GREAT AND NIMBLE
THEY'RE WEIRD
WHAT'S UP WITH THEM
ALL THE OPPONENTS MUST BE TAKEN SERIOUSLY
INDEED IN THE NATIONAL CHAMPIONSHIP THERE ARE MANY GREAT NEW TALENTS

YOMIURI LAND' STADIUM DORMITORIES

THE PLAYERS SLEEP HERE DURING THE CHAMPIONSHIP

*1 NANKATSU SC

南葛SC

WHAT, ME !?

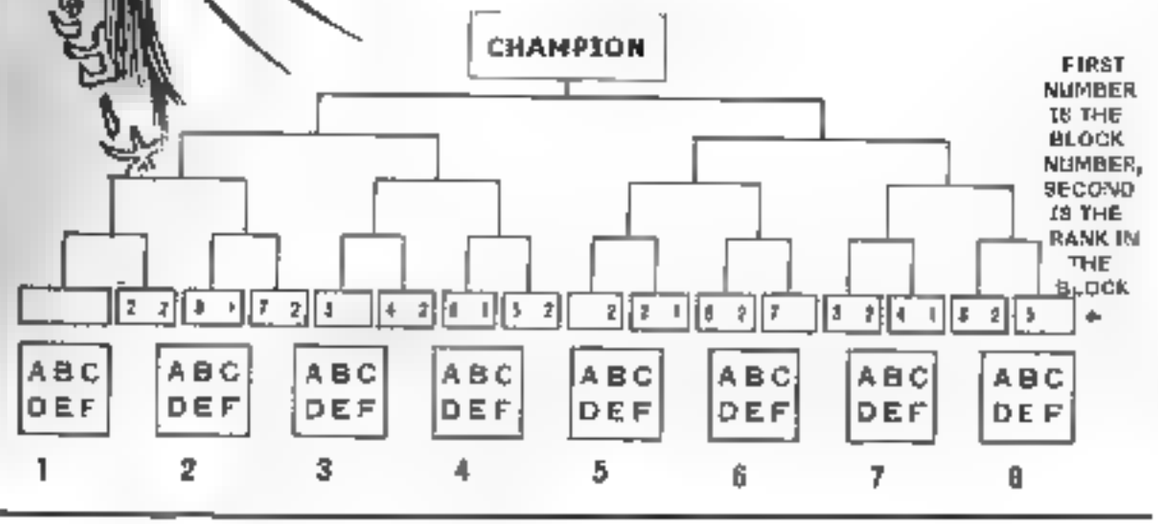
HEY TSUBASA ! YOU'LL HAVE TO DO IT INSTEAD OF WAKABAYASHI !

EEH

DAMN ! TODAY AT THE OPENING CEREMONY, WAKABAYASHI WAS SUPPOSED TO DO A SPEECH !

JAPAN'S JUVENILES NATIONAL SOCCER CHAMPIONSHIP

THIS CHAMPIONSHIP IS HELD EVERY YEAR DURING SUMMER VACATIONS
THERE ARE 48 SOCCER TEAMS COMING FROM ALL OVER JAPAN
THERE IS A DRAWING OF LOTS TO MAKE 8 BLOCKS OF 6 TEAMS, THERE IS A MATCH BETWEEN EACH BLOCK'S TEAM LIKE A LEAGUE AND THE TWO FIRST TEAMS OF EACH BLOCK ARE QUALIFIED FOR THE TOURNAMENT



AH

N

HURRY THE OPENING CEREMONY WILL START IN 2 HOURS !

YES

IDIOT YOU SOUND LIKE AN OLD MAN !

HI H I'M TIRED I'M TIRED

P: FUKUOKA OOSHU SS

PR: NARA KITAYAMA

福岡県代表
大洲SS

北土サッカークラブ

古河

N

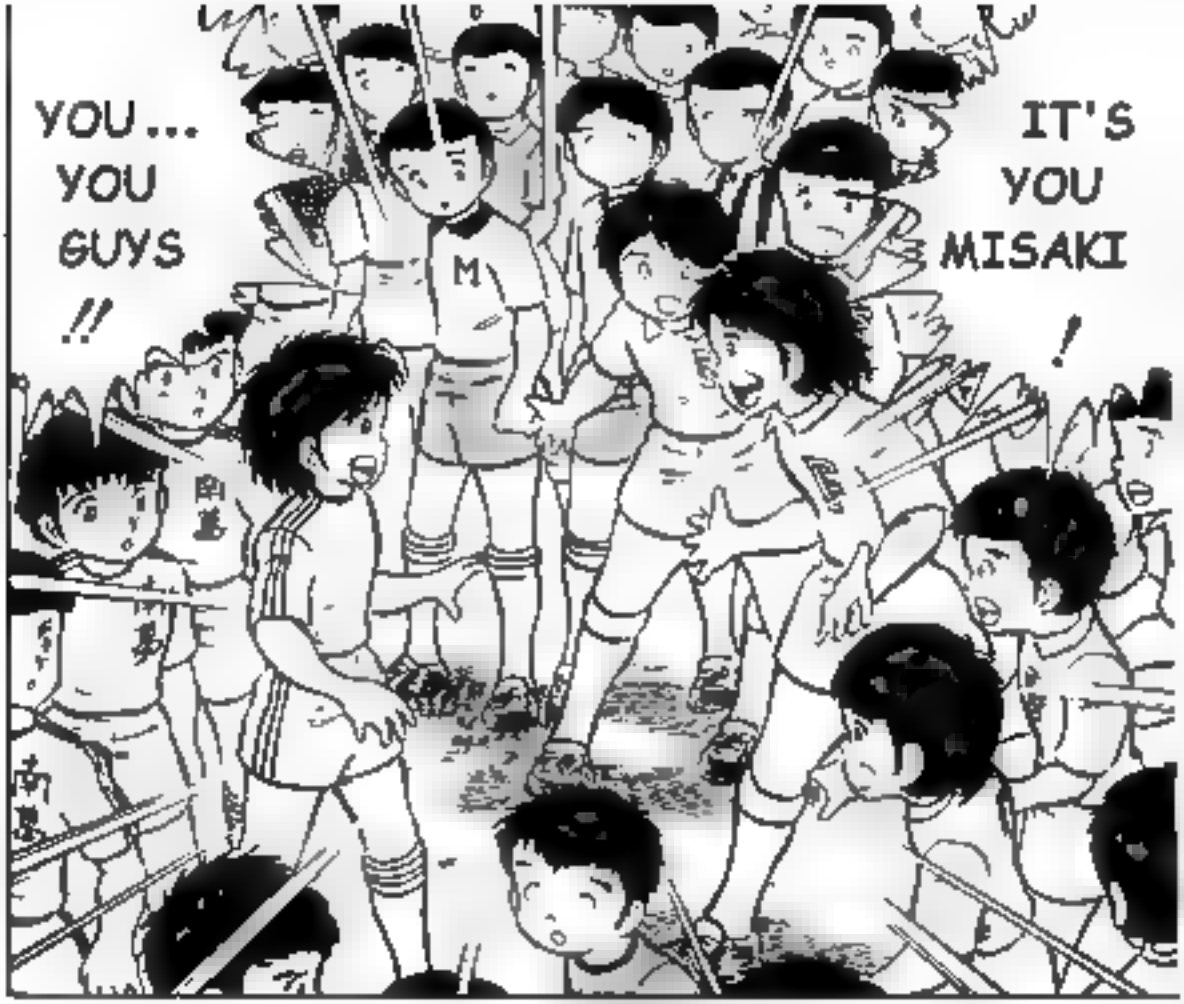
EH

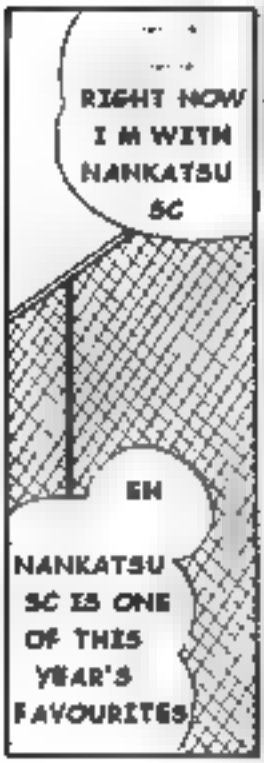
HEY, MISA-KI

MISA-KI!

YOMIURI SOCCER FIELDS

SFX BABABA-BABABA (HELICOPTER)


YOU... YOU GUYS !!
IT'S YOU MISAKI !


RIGHT NOW I M WITH NANKATSU SC
EH
NANKATSU SC IS ONE OF THIS YEAR'S FAVOURITES

HEY, MISAKI'S FAMOUS EVERY-WHERE

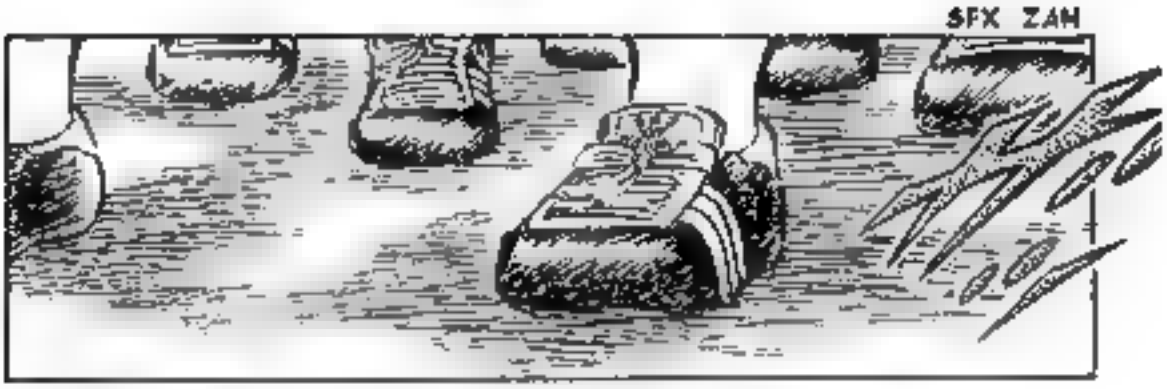
SO FURANO MADE IT TO THE NATIONAL CHAMPIONSHIP !!

YEAH THANKS TO EVERYONE'S HARD WORK WE MANAGED TO DO IT WITHOUT YOU

INDEE--D SO THIS TIME WE'LL BE OPPONENTS, MAY THE BEST MAN WIN, THEN
YEAH
NOW IT'S TSUBASA'S TURN
AH
LONG TIME NO SEE, TSUBASA
GLAD TO MEET YOU
MAY I INTRODUCE YOU TO OUR CAPTAIN, MISUGI JUN

SFX GASHIH
I HOPE WE'LL HAVE THE OCCASION TO PLAY AGAINST EACH OTHER DURING THE TOURNAMENT
ME TOO
武蔵
THAT GIRL IS CUTE
*=WAH
SFX PON
YOU GUYS ARE FROM NANKATSU SC. RIGHT
N
YEAH WE ARE

WAKA-
BAYASHI
GENZO
ISN T HERE
THIS YEAR
?
SO...
SO
BI G
TH...
THAT S
TRUE
UWAH,
WHO -
WHO ARE
THESE
GUYS
EH
SO I'LL
EASILY BE
THE NUMBER
ONE KEEPER
THIS YEAR



*:SAITAMA MEIWA FC

HERE ARE ALL TSUBASA'S RIVALS
SFX DOOON DOON (FIREWORKS)
THE OPENING CEREMONY OF JAPAN' SIXTH JU VENILES SOCCER NATIONAL CHAMPIONSHIP IS BEGINNING
全日本少年サッカー大会

HERE IS THE OATH WITH NANKATSU SC'S CAPTAIN, OOZORA TSUBASA

THE NATIONAL CHAMPIONSHIP WILL START TODAY AND LAST 6 DAYS, LET'S HOPE THAT ALL THESE YOUNG PLAYERS WILL SHOW US GREAT MATCHES

AT LAST I M IN THE NATIONAL CHAMPION-SHIP

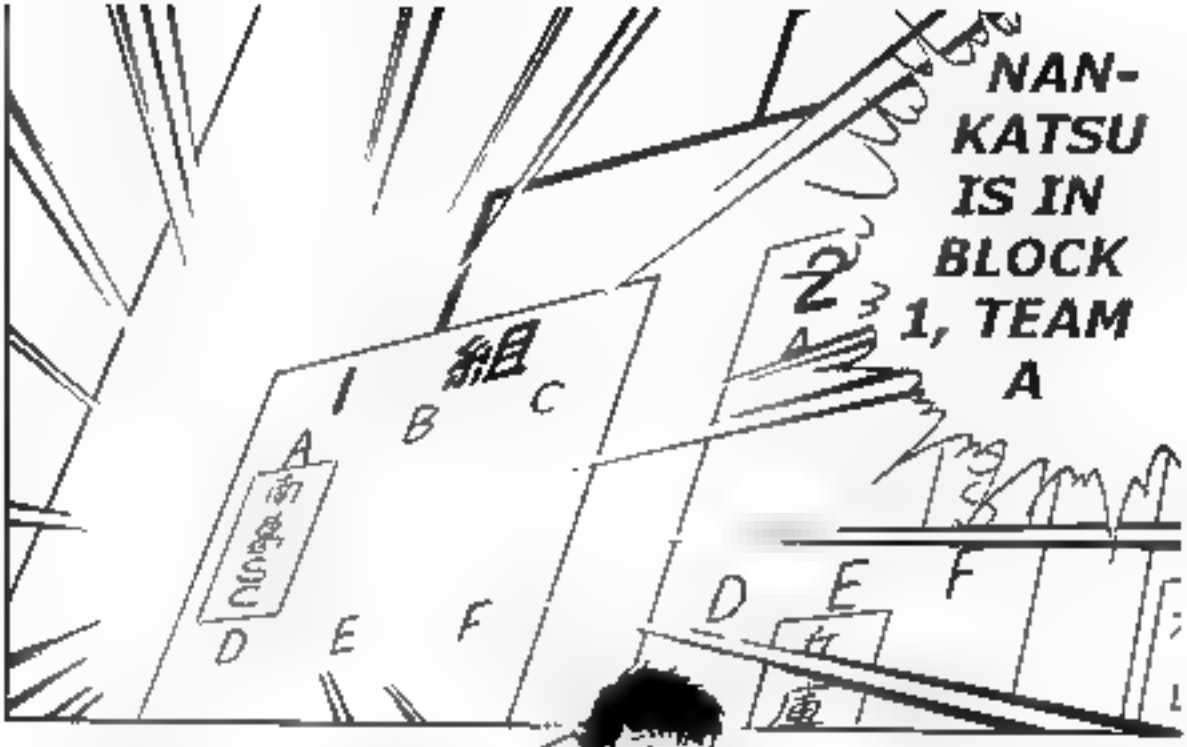
THE TEAMS ARE ENTERING

HERE WE ARE, AT THE OPENING CEREMONY OF THIS SIXTH JUVENILES SOCCER NATIONAL CHAMPIONSHIP

THE 48 TEAMS, CHAMPIONS OF THEIR RESPECTIVE DEPARTMENTS FROM ALL OVER THE COUNTRY, ARE ALL HERE ON THE GROUND OF THE YOMIURI STADIUM

THE OATH !!
日本少年
I ABIDE BY THE RULES OF THE GAME AND SPORT&MANSHIP
SPORTS-MANSHIP, PFF
AND I'LL PLAY LOYALLY

THAT WAS NANKATSU SOCCER CLUB'S CAPTAIN, OOZORA TSUBASA
SFX
PACHI
PACHI
YES
I'M SO PROUD OF TSUBASA ! ROBERTO
LET'S SEE THE DRAWING OF LOTS NOW
全日本少年サッカー


NAN-
KATSU
IS IN
BLOCK
1, TEAM
A

CHIBA
SS
IS 4-D
ALRIGHT
TSUBASA!
1-A IS
QUITE A
GOOD ONE

MEIWA
FC

SFX:WOOOOO
B組
THEN OUR FIRST OPPONENT WILL BE
WH. WHAT
WAKA-BAYASHI .....
MEI-WA FC

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

BURN NANKATSU! TO BEAT MEIWA!!

SHI- T
WHY IS MY
FOOT NOT
HEALED
若林
*:WAKABAYASHI
WHY DO WE
ENCOUNTER
THEM IN THE
FIRST MATCH
WHY
NOW
SFX: BASHIH

明和FC

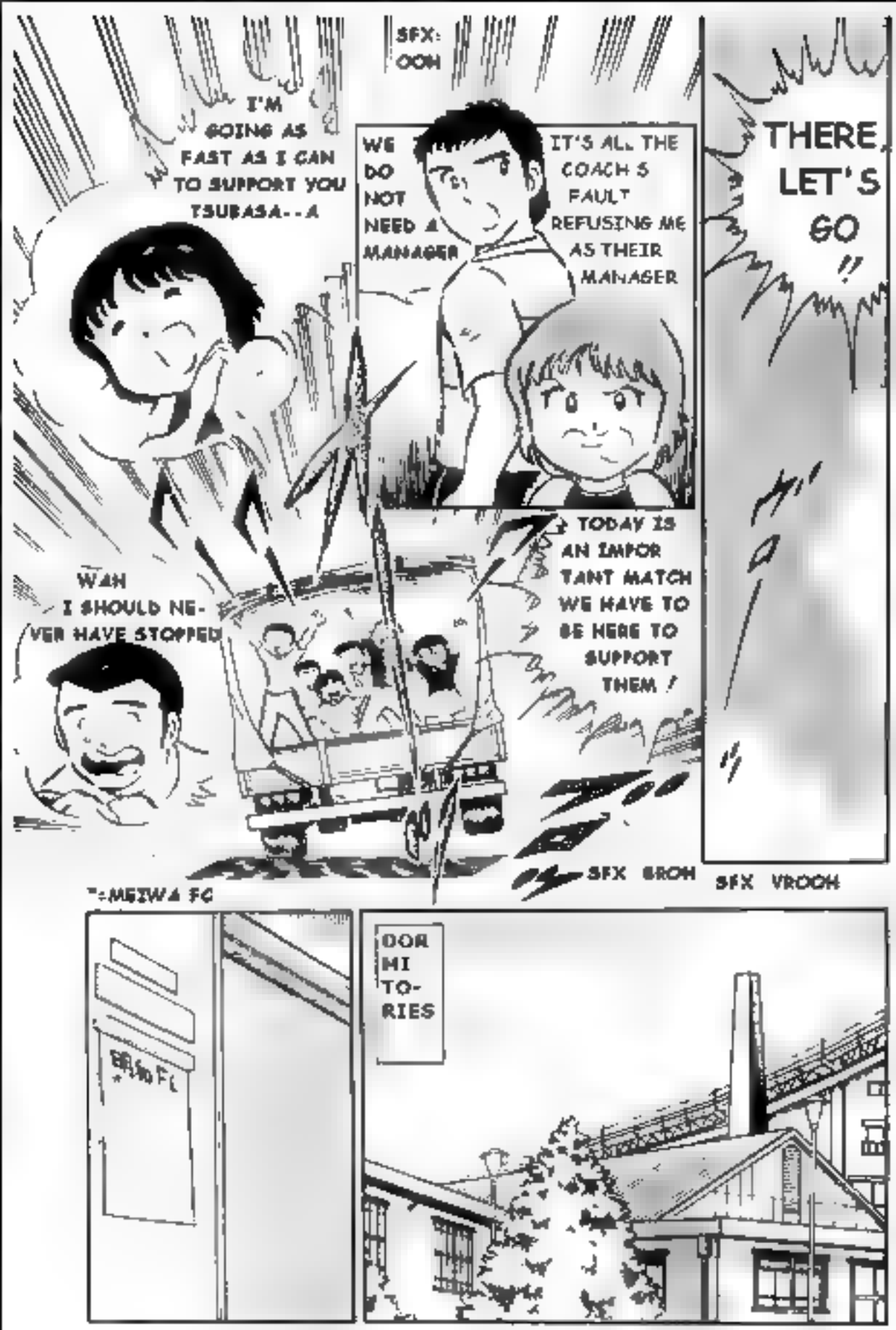
THE FIRST MATCHES ARE STARTING THE DAY AFTER THE OPENING CEREMONY AT 9 AM

AS AN IRONY OF FATE, THE FIRST OPPONENT OF NANKATSU IN THEIR BLOCK'S LEAGUE IS AGAINST MEIWA FC

STOP, PLEASE STOP
OOH-OOH
THE DAY OF THE MATCH, SHIZUOKA, NEAR NANKATSU
SFX BROOM
*=EEH
ALRIGHT, I DON T HAVE MUCH OF A CHOICE I'LL USE MY CHARM
I KNOW, I'M WELL AWARE OF IT!
AND WE D BETTER HURRY NANKATSU S MATCH WILL BEGIN SHORTLY
GIVE IT UP THAT'S USELESS ANEGO

*:OEH
♡UFU--N PLEASE STO--P
I KNEW IT
FUH
IDIOT YOU HAVE NO-THING TO SHOW
NO NO THING REALLY
YOU TWO H" ARE YOU MAKING FUN OF ME
SFX PUH FUUH
NO... NO WAY !
YOU'LL SEE I'M GONNA PUT YOU IN THE MIDDLE OF THE ROAD THIS WAY THEY'LL HAVE TO STOP "
OI WHERE ARE YOU GOING YOUNGSTERS, MAYBE I CAN TAKE YOU

AAH! YOU RE LUCKY! I GO THERE TOO!
WE'RE GOING TO TOKYO!
WAH, REALLY!
EVERYONE! SHOW UP AND GET IN
EH
IN ADDI TION YOU HAVE A TRUCK, THAT'S PERFECT!
SFX DOOOH
EEH THAT MUCH!?
WE RE ALL GOING TOGETHER!
WA--I HOORAY!!


I'M GOING AS FAST AS I CAN TO SUPPORT YOU TSUBASA--A
SFX: OOH
WE DO NOT NEED A MANAGER
IT'S ALL THE COACH S FAULT REFUSING ME AS THEIR MANAGER
THERE, LET'S GO !!
WAH I SHOULD NE- VER HAVE STOPPED
TODAY IS AN IMPOR TANT MATCH WE HAVE TO BE HERE TO SUPPORT THEM !
SFX BROH
SFX VROOH
*=MEIWA FC
DOR MI TO- RIES

*:HIH
SFX KACHYA
MEIWA FC.
IT'S TIME
YOU MUST
HURRY TO
THE GROUND
SFX BAAAN

YES
YOU CAN GO, I'LL DRINK ONE MORE CUP AND I'LL CATCH UP WITH YOU
COACH IT SEEMS TIME HAS COME
SFX NIH (SMILING)
WE RE ALWAYS RIGHT WHEN WE RE VICTORIOUS
KOJIRO, DON T FORGET VICTORY IS ALL THAT MATTERS
IT'S THANKS TO HIM THAT WE ALL BECAME THAT GOOD IN SUCH A SHORT PERIOD OF TIME
BUT HE TRAINED HYUGA AND TAKESHI
YEAH
REALLY DRINKING SO EARLY IN THE MORNING

YO-MIU-RI SOC-CER FIELD
ALRIGHT, TODAY S MATCH IS VITAL ! YOU MUST ALL BE AT YOUR BEST CONDITION !!
ALL THE GROUNDS ARE READY FOR THE PLAYERS, YOU CAN USE THE GROUNDS FOR WARM-UP !!
YEAH
SFX. ZUSAH
ALRIGHT ! NICE SHOOT ! NEXT ONE !!
I SHOUT TO GIVE YOU COURAGE
TOUR-NA-MENT HEAD-QUAR-TERS
NANKATSU IS WORTHY OF BEING THE FA-VOURITE THEY SEEM LIVELY
EXACTLY LET'S HOPE THEY LL DO A GOOD MATCH A-GAINST MEI-WA TODAY

WAKABAYASHI WE RE AGAINST MEIWA IN THE FIRST MATCH
SFX: BAMM
THERE TSU BASA !
I LL SCORE FOR YOUR HONOUR
YOU CAN'T BE WITH US BECAUSE OF YOUR FOOT'S INJURY
SFX BISHIH
WE LL BEAT THEM !!

OOH
BY ZUSAN
YOU'RE ON FIRE TSUBA SA!
YEAH
INDEED! I'M ON FIRE! AND YOU MUST ALL GIVE EVERY THING YOU GOT TOO"
ALRIGHT THAT'S THE SPIRIT

EACH TEAM DOES 2 MATCHES A DAY 1 IN THE MORNING, AND 1 IN AFTER NOON (2 PERIODS OF 20 MINUTES)

EACH BLOCK'S TEAM HAS 6 MATCHES TO DO THERE ARE 4 MATCHES DONE AT ONCE SINCE THERE ARE 4 SOCCER FIELDS

EVERYONE WENT AROUND JUST ONE SOCCER FIELD TO SEE THE MATCH OPPOSING NANKATSU TO MEIWA, ALL THE OTHER SOCCER FIELDS WERE DESERTED !!

THERE IS SO MUCH PEOPLE

THAT'S IMPRES-SIVE ...

THA THAT'S THE FIRST TIME IT EVER HAPPENED IN THE TOURNAMENT

SFX BAAN

OH MISAKI

DO IT, WE RE ALL HERE TO SUPPORT YOU !

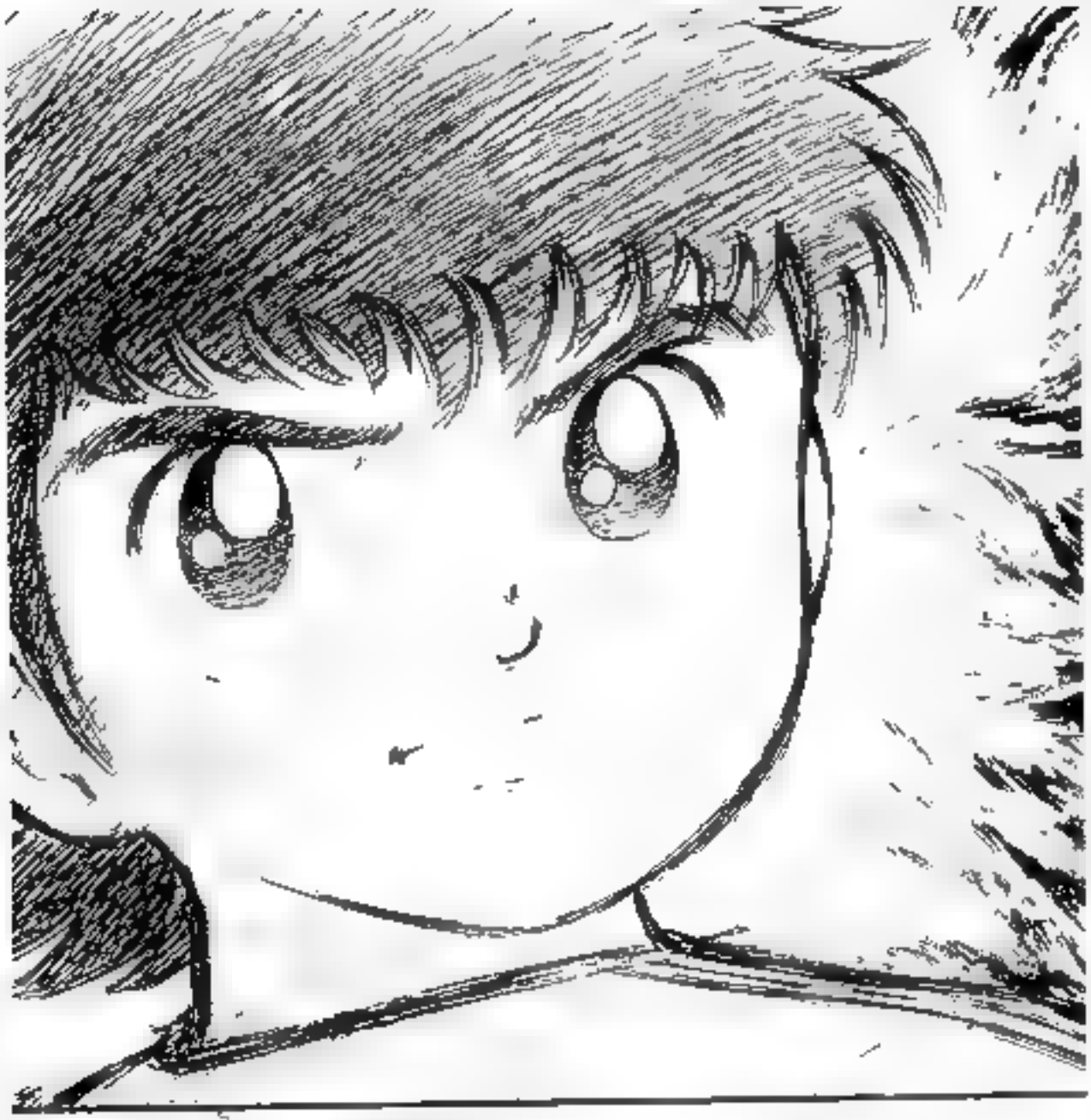
YEAH EVERYONE SAYS IT S LIKE AN EARLY FINAL

WE CER-TAINLY COULDN'T MISS THIS MATCH..

AFTER THIS MATCH
TSUBASA GO FOR I--T
I LL KNOW WHO IS THE MORE DANGEROUS OPPONENT
OH, MEIWA FC IS COMING ON THE FIELD
!!

HYUGA KOJIRO
WE MEET AGAIN, NANKA-TSU
THEN I'LL TELL YOU MY OATH
YOU'RE THE ONE WHO MADE THE OATH RIGHT

SO, MEIWA FC WILL WIN THIS MATCH !!
I SWEAR WE'LL BE THE ONES WINNING THE NATIONAL CHAMPIONSHIP !
?=WHAT
THIS GUY .....



THE MATCH BETWEEN NANKATSU SC AND MEIWA FC ...

THE TWO TEAMS' PLAYERS ARE IN POSITION "

WE MUST NOT LOSE AGAINST MEIWA !!
HERE IS THE WHISTLE ! THE MATCH CAN START !!
COME !!

THE KICK-OFF WAS JUST DONE, AND NANKA-TSU'S CAPTAIN OOZORA TSUBASA IS ALREADY DRIBBLING
"
SFX DO- DO- DO- DO-
SFX DADAH
AND THE FIRST ONE COMING ON HIM IS NONE OTHER THAN MEIWA'S CAPTAIN, HYUGA KOJIRO
"
"AAH
L...
LOOK
!!

IT'S A REALLY VIOLENT DUEL BETWEEN THE CAPTAINS !!

YOU
NOW THE BALL IS GOING IN THE AIR!!
THEY HAVE ABOUT THE SAME STRENGTH!!

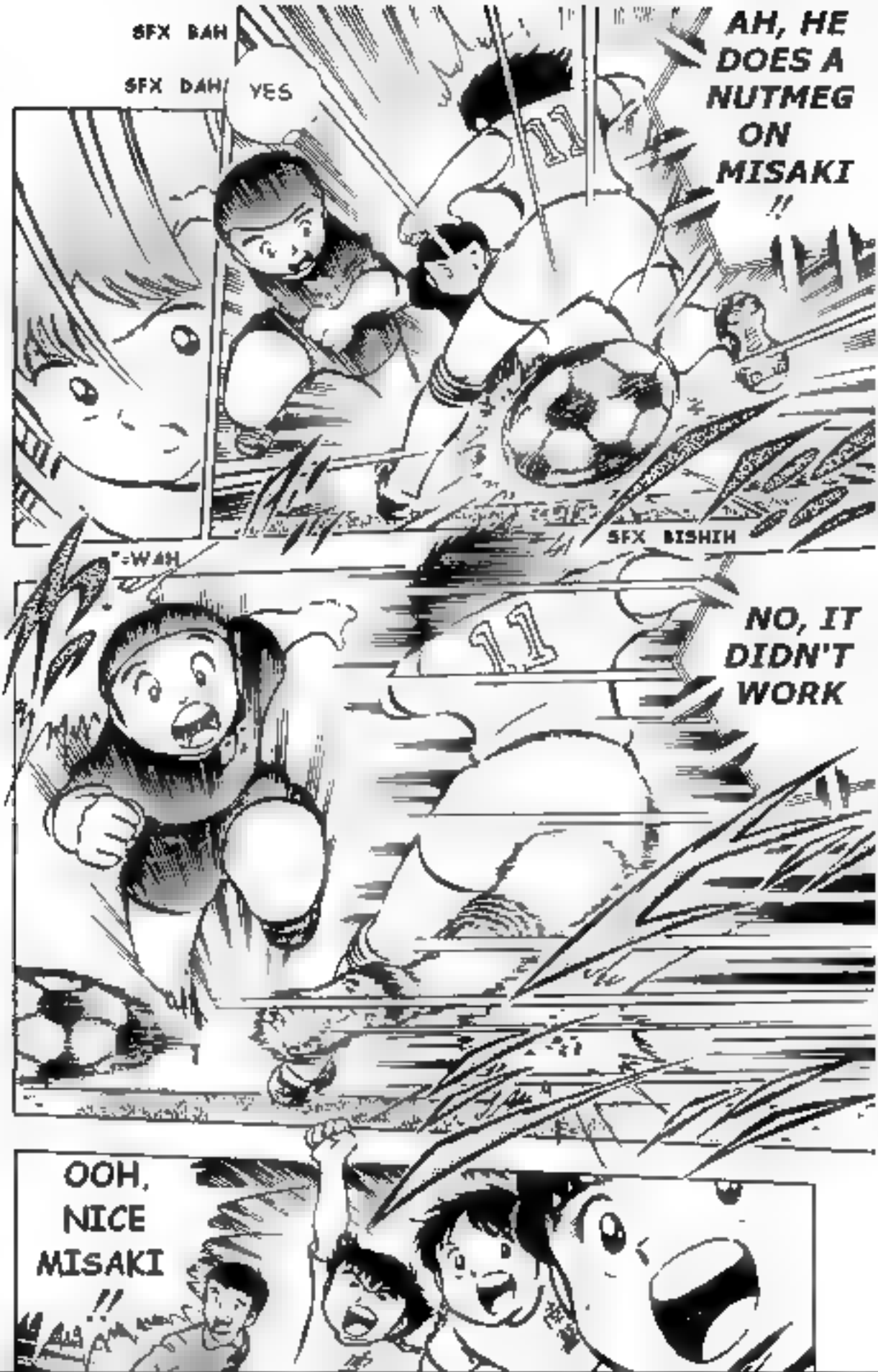
SFX. BOMH
SFX. BISHIH
NANKATSU MANAGES TO TAKE THE BALL
GOOD
THERE
SFX BAH
SFX BIRI BIRI BIRI
A... MY LEG ...
EH
SFX. SUKUH
SMI--T
SFX BIRI BIRI
IT'S NUMB BECAUSE OF THE SHOCK

THERE, SCORE THE FIRST GOAL "
MEIWA'S MAIN PLAYER, HYUGA, CAN'T COME BACK " NANKATSU HAS A GOOD GOAL CHANCE "
SFX DODODODODO
AL DIGHT TAKE THIS "
FOR YOU "
SFX BAHH
TAKI DOES A GROUNDER' CENTERING TOWARDS THE GOAL
SFX BISHIH
BUT MEIWA MANAGES TO CUT IT "
EH

THE ONE WHO CUT THE BALL IS A REGULAR OF MEIWA, EVEN THOUGH HE'S ONLY IN 4TH GRADE, SAWADA TAKESHI
SFX DAH
CRAP
TAKE-SHI
SFX. SAH
AH
SAWADA CONTINUES AND DRIBBLES IN THE OPPONENT'S PART OF THE FIELD
SFX ZAH
SFX BAH
REALLY, AN EXCELLENT DRIBBLE WORK
AND THIS IS ...

SFX: BINN, BAMN, BAAH
IT'S A ONE-TWO, AND NOW HE DASHES BETWEEN THE 3 PLAYERS "
DAMN
AND NOW HE DOES A PASS . .
AH
MY LEG ISN'T NUMB ANYMORE I'M READY TAKESHI !
SAWADA IS SO GOOD WITH THE BALL IT'S HARD TO BELIEVE HE S ONLY IN 4TH GRADE THANKS TO HIM, MEIWA FC NOW HAS A GOOD CHANCE TO SCORE "
MOREOVER, HYUGA IS NOW RUNNING TOWARDS THE GOAL "

YOU'RE EXTREMELY NIMBLE NOW
TAKE-SHI
MISA KI
SFX DADAH
HE'S THE ONE WHO TRAINED KOJIRO
THANKS ! HEHE IT'S THANKS TO THE COACH KIRA HE TRAINED ME REALLY GOOD
SFX ZAH
MI-SA-KI
I LL ALSO GET PAST YOU MISAKI SENPAI


SFX BAH
SFX DAH
YES
AH, HE DOES A NUTMEG ON MISAKI !!
SFX BISHIH
"-WAH
NO, IT DIDN'T WORK
OOH, NICE MISAKI !!

IF I HAD THE BALL I COULD HAVE SCORED A GOAL FOR SURE
THIS MI-SAKI
SAWADA COULDN'T PASS ANOTHER GOOD TECHNI-CIAN, MISAKI
MISAKI IS REALLY GOOD
MISAKI'S DRIBBLE IS ALSO REALLY GOOD "
MISAKI CONTINUES " THANKS TO HIS SPEED, THE SITUATION IS NOW THE OPPOSITE "
SFX ZAH
SHIT, QUICKLY, STOP MISAKI "

SFX: BAHH
FOR TSU-BASA, WHO WAS RUNNING AHEAD
"
SFX: BISHIIN
MISAKI MANAGES TO SURPRISE EVERYONE WITH A LONG PASS
"
WHAT
TH... THIS IS...
AL-RIGHT
!!

AAH !! TSUBASA DRIBBLES BUT CHANGES OF DIRECTION AND IS COMING RIGHT ON HYUGA !!
10
SFX VUN
IT'LL BE THEIR SECOND CONFRON-TATION !!
SFX VUUH
TSUBASA GOES ON, REALLY DETERMI-NED
SFX GUH
YOU'RE COMING TO ME NO MATTER WHAT

TH... THIS IS!!

DI- SAP- PEA- RED !!

THIS TIME I LL TAKE THE BALL FROM YOU

YOU'RE KIDDING ME

SFX DAH

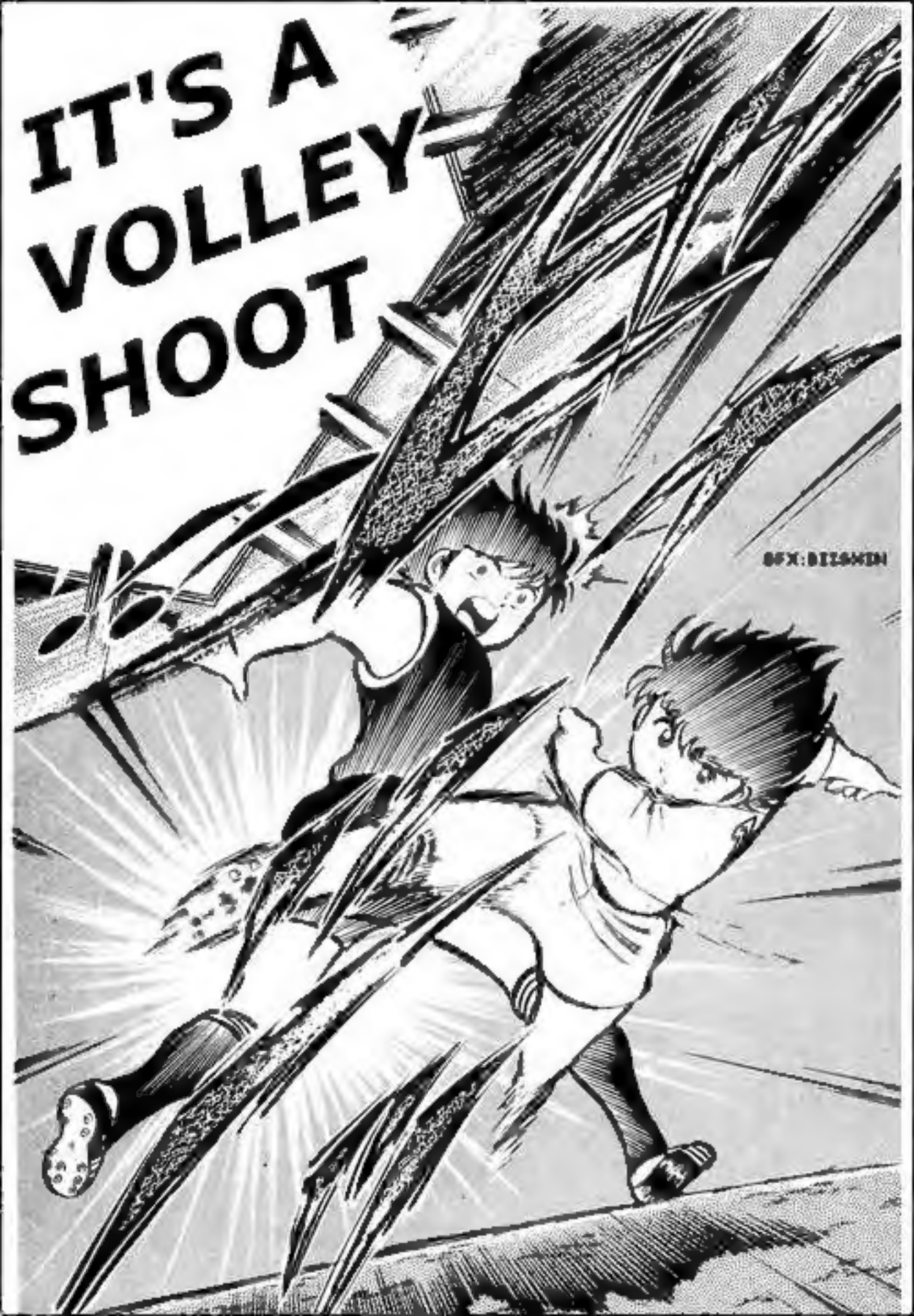
SFX FUH

SFX GAH

THE... THE BALL

WHAT

SFX: DAAH
NOW HE GETS PAST HYUGA
THE BALL IS FALLING
WO... WOW, TSUBASA SENT THE BALL IN THE AIR WITH HIS FOOT, AND NOW IT PASSES OVER HYUGA WHO COULDN'T DO A THING AGAINST THAT !!


IT'S A
VOLLEY
SHOOT
SFX:DIZSKDN

AAH IT'S IN

AFTER ONLY 3 MINUTES IN THE FIRST-HALF, NANKATSU SCORES THE FIRST GOAL WITH TSUBASA'S SHOOT !!

SFX: ZUSAH

CAN... CAN A KID REALLY PLAY LIKE THIS ...

BUT THAT WAS A DISPLAY OF GREAT SKILLS

SFX: AAH

あぁっ

SFX: GIN

VICTORY WON'T BE FOR MEIWA, BUT FOR NANKATSU !!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks